



NOVELLI

**По благословению Блаженнейшего ВЛАДИМИРА,
Митрополита Киевского и всея Украины**

Издание осуществляется при поддержке ВО «Держава»

Составитель выражает глубокую благодарность архимандриту Ионе (Черепанову), наместнику Киевского Свято-Троицкого Ионинского монастыря, а также игумену Спиридону (Письменному), Е.С. Кустовскому и Е.С. Манаковой за помощь в составлении и издании данного сборника.

Замечания и пожелания по публикации просьба направлять по адресу: Украина, 01014, г. Киев, ул. Тимирязевская, 1, Св.-Троицкий Ионинский монастырь, издательский отдел, «Подобны». e-mail: htmon@iona.lv.ua

Компьютерный набор В. Кирпач, Е. Манакова.



Предлагаемая вниманию читателей книга является посильным вкладом Всеукраинского объединения «Держава» в дело возрождения глубинных истоков духовности нашего народа. Церковное пение, берущее свое начало на Небе, как ангельское славословие, соединяет всех собранных в храме людей с Богом. Оно отрывает их от повседневной суеты, приобщая Вечности и Истине, благодаря неповторимой гармонии Божественного и человеческого. Неспроста каждый приходящий в храм ощущает в нем невыразимое чувство умиротворенности, которого так не хватает в нынешний век высоких технологий. Православное богослужение, преломившееся на Руси сквозь призму неповторимого национального колорита, по праву можно назвать феноменом во всемирном культурном наследии. Церковные подобины как один из важных элементов богослужебного пения ярко отражают вклад самобытного народного творчества в развитие богослужения. Они являются той оправой, в которую помещались богослужебные тексты народной душой, стремившейся принести в дар Богу самое лучшее. К сожалению, в трагический период гонения на Православную Церковь в XX веке традиция исполнения подобинов во многом была утрачена. Благодаря кропотливому труду регента Михаило-Архангельского храма Зверинецких пещер в Киеве в этой книге собран уникальный нотный материал. Поэтому мы стремимся через возрождение традиции пения богослужебных подобинов быть причастными к возрождению былой славы нашего православного богослужения, которое смело можно назвать национальным достоянием.

Всеукраинское объединение «Держава»

ЗАБЫТОЕ БОГАТСТВО

(О пении на «подобен»)

Толстые фолианты в коричневой коже на клиресе полутемного храма... Закапанные воском страницы, на которых нижутся черные строчки угловатого славянского шрифта с красными заголовками. Развернем один такой фолиант — от него пахнет сыростью и ладаном, заглянем в него, будем переворачивать листы. Вглядимся в строки, вкусим того настроения, что они навевают.

Какие перлы церковной поэзии таятся в них?

Мы их слышим за каждым богослужением — их читают скороговоркой на клиресе, их поют торопливым читком на давно нам известные мелодии гласов дневных или малых распевов. И без следа проходят они для нас, проскальзывают не задерживаясь в памяти. Разве только иногда особенно резко запечатлется какая-нибудь фраза текста, наиболее удачно и выразительно распетая мелодической строкой.

Но не думайте, что этими заученными мелодиями гласов исчерпывается красота и настроенность этих песнопений. Закапанные восковыми свечами страницы скрывают в своих специальных терминах тайну — тайну особой, глубокой, и, увы, ныне большинству неведомой красоты и умиленности пения. Словно махровый редкостный цвет цветисты забытые напевы, гениально подобранные богомудрыми художниками песнописцами и древними пиитами — мелодами, созданные боговдохновенными и гораздыми мастерами сладкогласного и велелепного пения церковного.

Когда я переворачиваю листы этих фолиантов и передо мной мелькают угловатые зернистые строки — множество воспоминаний роится в моей голове. Мне вспоминаются наши святорусские обители, где монахов множество сошедших воспевают мерным голосом эти песнопения. Поют их особыми, выразительными, гениально про-

стыми, но в то же время гениально сильными мелодиями.

Вот перед нами раскрыта «Триодь постная». Бросается в глаза заголовок одного из песнопений:

Глас 6. Подобен: Все отложше. Помню я умиленную мелодию этой стихиры, воспевающей святых, всю надежду свою возложивших на небо, и собравших там некрадомое сокровище подвигов и получивших за это высокие дарования: всем людям, скотам они расточают исцеления... Спокойная, умиленная, как бы отголосок вечного покоя в Бозе и мирной, сияющей вечной радости, льется мелодия этой стихиры — подобна. Она бесстрастна, но не бесчувственна. Как дивны Благовещенские стихиры — трогательный разговор Богоневесты с Архангелом, когда поют их этим напевом, по образцу песнопения «все отложше». Как разлито в этой мелодии чувство смирения и покорности, но в то же время и надежды... Недаром этой же мелодией плачет изгнанный из рая Адам, сидя «прямо врат рая» и моля рай шумом листьев своих помолиться, чтобы вновь отверзлись падшему райские двери...¹ Трудно без слез слушать эти стихиры, если их поют подобно «все отложше». Сам, кажется, переживаешь в себе то, что переживал изгнанный от Светлости Лица Божьего Адам. Сокрушение, смирение, глубокая скорбь — но просветленная надеждой — вот что звучит тогда в этой мелодии.

Перевернем страницу.

Новая надпись:

Глас 4. Подобен: Яко добля в мученицех.

Умиленный, смиренный напев сменяется бодрым, уверенным, смелым напевом. В нем чувствуется твердость, торжество победы — победы, купленной страданием. Таким напевом воспевается «доблий в мученицех стратотерпец Георгий». Он веру

¹ Стихиры на Господи воззвах Недели сыропустной.

соблюл, за что увенчался венцем от Бога и ныне дерзновенно молится о нас.

А вот подобен «Благообразный Иосиф», глас 2.

Кто не знает этой дивной мелодии плача надгробного над Христом Жизнодавцем, плача, пронизанного золотыми лучами грядущего воскресения? Кто не умилялся ее плавными, безмятежными, как безмятежен таинственный тридневный покой Спасителя, звуками? Кто не прослезится, когда польется она по храму, вместе с благоуханными облаками кадильного дыма — в то время как понесут, колыхая над морем голов молящихся умащенную дорогими ароматами плащаницу? Как гениально выражена беспечальность и безотчаянность этого таинственного погребения. Это, как сказал один наш иерарх-композитор, — «умирающие лучи вечернего солнца на гробе Христа Жизнодавца». Кроме Великой Пятницы и Субботы мы никогда не слышали этого напева, хотя Устав Церковный предусматривает употреблять его гораздо чаще.

Но вот новая струя влилась в Богослужение. Радость — как бы некоторая поспешность даже, преддверие ликования, радостный трепет перед чем-то великим. Так поют и перед Рождеством Христовым: «Доме Евфрафов! Граде Святыи! Пророков славо! Украси дом, в нем же Божественный раждается!» (Глас 2).

И так дальше меняются мелодии, принося каждая свой оттенок, свой особый духовный аромат: то ликующий, победный, ясный, бодрый; то тоже ликующий — но трепетный, как бы мистический, не брызжущий во все стороны ликованием; то, наконец, умирительно-спокойный, полный надежды; а то умирительный, но полный слез сокрушения.

И не пересчитать их богатства, не перечислить их разнообразия... Они сменяют друг друга, как игра лучей, преломленных в призмах хрустальной люстры. Они возбуждают в душе новые чувства и как-то, самим напевом своим, вливают в душу слова текста.

И мелькают на страницах триодей, миней, октоиха, загадочные для непосвященных заголовки: «Подобен: Небесных чи-

нов.» — «Подобен: Доме Евфрафов» — «Подобен: Свирелей пастырских», и много, много других...

Вот мы в большом храме старинной строгой обители. Идет вечерня. Поют: «Господи воззвах» — знакомым дневным распевом. Но вот приходит время стихир. Серебряный альт мальчика-канонарха возглашает подобен, говорит строки текста. Мощный мужской хор в безыскусственной гармонии, с параллельными октавами и квинтами повторяет вслед за канонархом слова. Переменился подобен — и новая мелодия потекла. В ее узор снова серебряной нитью вплетается голос канонарха — но уже по новому пути ведутся мысль и чувство, новые горизонты открываются.

И невольно захватываешься этим пением. Вместе с мелодией радуешься, плачешь, созерцаешь. И все так просто, без искусственности, без намека на какую бы то ни было аффектацию. Как понятно сердцу!

Отзвучали последние слова стихир на подобен и канонарх возгласил: «Слава... и ныне». Новая мощная волна звуков нахлынула. Заструились, заплетались причудливые вавилонские мелодии, полилась река песенная святорусская — большой знаменный распев: догматик Богородичен. Чувствуется в напеве твердость и определенность веры, закаленной соборами, выстраданной — Апостольской, истинной Православной веры — иже вселенную утверди...

Что за красота!

Так было на Святой Руси, в ее обителях. Да и то не во всех. Лишь там, где свято соблюдался Устав как в чтении, так и в пении. Там, где еще тянулась преемственно от Святых Отцов, молитвенников и подвижников Земли Русской ниточка непрерывной церковной традиции, где были люди, которые знали твердо, наизусть эти подобны и легко «распевали» на них любой текст.

Увы — теперь все реже и реже встречаются люди, знающие все эти напевы наизусть. Спросите любого современного регента, знает ли он, что такое пение «на подобен»? Да что регента — спросите священника, монаха, духовного композитора. Из ста один вам скажет, что он слышал это пение, и на тысячу двое сумеют так петь.

Между тем, это наше, собственное богатство. Эти напевы выращены нами из греческих семян, вспоены южнославянскими и афонскими веяниями.

Напрасно станем мы искать нотных записей всех этих мелодий. Их почти нет. Большинство мелодий передавались из уст в уста вместе с секретом правильно «роспеть» тот или иной текст на известный подобен. А те записи, которые есть, мало доступны для непосвященных.

В толстых октоихах, триодях, трезвонах, в старообрядческих церквах, у любителей и знатоков древних рукописей да на пыльных полках редких книгохранилищ сокрыто большинство этих записей. Весьма небольшое число мелодий подобнов переведены на квадратную ноту, остальное все сокрыто в мудреных «тайно-замкненных» иероглифах-крюках (или знаменах)².

Интересно перелистывать «крюковые» книги и вглядываться в причудливый узор знамен-крюков, в таинственные скаменцы, стрелы громотресветлые, в стрелы поездные, мрачные, в голубчики борзые и тихие³. Интересно читать в этом узоре стародревние попевки, такие чудные по своим названиям: «фотиза», «долинка средняя», «группка», «кичиги», «таганец большой», «вознос последний».

Целая культура встает перед нами во всей своей самобытной мощи.

Эти напевы, создававшие колорит даже повседневного богослужения, так неотразимо вводившие душу в область спасоносных настроений праздника, заменились ныне стереотипными «концертами», всякими «птичками» и т.п. композициями светского характера, увлекающими блеском внешней аффектации, создающими в нас очень приятное музыкальное настроение, которое можно иногда принять духовно неопытному даже за молитвенное состояние. Но подобное настроение не вводит нас в духовное созерцание спасительности праздника. И становится бесконечно жаль этого забытого нами богатства, часто даже просто презираемого, неизвестного большинству даже церковных людей. На месте этого благородного крина песенного на клиросеросло немало иноземного, чуждого бурьяна.

Что же представляют собою подобны? Каково их происхождение, каково их положение в богослужении, каков их состав? И каковы причины такого полного забвения и пренебрежения к ним?

Должен оговориться. Я не собираюсь в этом очерке делать какие-либо открытия, давать какое-либо практическое руководство или даже просто советовать что-либо. Мне хочется просто немного глубже заглянуть в сущность подобнов, не вдаваясь в разбор их мелодики. И я буду считать свою задачу выполненной, если мне удастся более или менее удовлетворительно ответить на поставленные в начале этого отдела вопросы⁴.

Богослужбные церковные книги делят все песнопения по способу их исполнения и свойствам мелодии на три группы: 1) самогласны (ἰδιόμελα), 2) подобны (προσόμια) и 3) самоподобны (αὐτόμελα). Попробуем сначала установить более или менее определенно, какие понятия выражаются этими терминами. Для этого нам придется сделать краткую экскурсию в филологию этих терминов.

Та группа песнопений, которая названа в греческих книгах ἰδιόμελα, в славянских книгах обозначена термином «самогласны». Однако перевод этот не точен. Для обозначения гласа как понятия тональности (tonus — лад) в греческом языке употребляется термин (напр., ἦχος γ' = глас 3; ἦχος πλ. β' = глас 6; ἦχος α' = глас 1 и т.д.)

Слово ἦχος означает в точном переводе: звук, тон. Слово же μέλος, входящее в состав разбираемого термина, означает: песня, напев, распев, мелодия, вообще выражает понятие о соразмерном музыкальном построении.

Это слово соединено со словом ἴδιος — свойственный, собственный, никому другому не принадлежащий, особый, личный. Таким образом, слово ἰδιόμελα мы можем вернее перевести словом «самопеснен-

² Отсюда и название знаменного распева, мелодии которого записаны крюками или знаменами.

³ Названия нот-крюков.

⁴ А. Свирилин в «Учебнике Церковного Устава для духовных училищ» (М., 1912) дает такое определение слова «подобен»: «Подобен — песнопение, поемое по памяти, не на глас прочих стихир, а по заученному напеву целого песнопения, сходного с ним по содержанию, размеру и гласу; это песнопение часто тут же и указывается, напр.: «Доме Евфрафов»» (С. 23).

ные» — «своенапевные» т.е. песнопения, имеющие им самим свойственный, специальный напев.

Понятия «гласа» (ἦχος, tonus) не совсем совпадают в греческом и славянском, русском пении. В русском пении термин «глас» выражает понятие о известной мелодии, об определенном подборе мелодических оборотов, характерных для данного гласа. В греческом же пении (и в современном южнославянском, напр., сербском), термин глас выражает собою не только понятие о известном мелодическом рисунке, но понятие о известной тональности, о ладе — одним словом — понятие не μέλος, а ἦχος.

В нашей науке о церковном пении один из авторитетнейших исследователей осмогласных распевов Юго-Западной Руси прот. И. Вознесенский силится иногда доказать, что все мелодии наших распевов основаны на древних греческих ладах⁵. Но доказательств его малоубедительны, у него сплошь да рядом получается, что разные гласы построены на одной и той же тональности⁶. Это неизбежно и понятно, если обратить внимание на то, что т.н. «церковные лады» попали в наши учебники теории музыки, пройдя через основательный западный фильтр, а потому в значительной степени утратили свой первоначальный, быть может для европейского уха немного экзотический, характер определенных, резко отличающихся одна от другой тональностей. Например, в сербском современном церковном пении второй глас имеет в своей основе нормальную диатоническую мажорную гамму с пониженной шестой ступенью, а 6-й глас имеет оригинальную гамму минорного склада, но при записи мелодий 6 гласа нашими нотными знаками приходится постоянно употреблять знаки альтерации. На каждом шагу встречающиеся ходы голоса на увеличенную секунду, неожиданные, не совсем чистые полутоны и т.д. придают 6-му гласу ориентальный характер. У нас же, вследствие потери тонального значения гласа, последний стал пониматься как известная мелодия, служащая образцом для пения песнопений. Постоянно ведь говорят: «петь песню на голос» такой-то песни. Таким образом «глас» стал мыслиться как μέλος, что, в сущности, неправильно.

Вторая группа песнопений — песнопения προσόμοια. В точном переводе с греческого, слово προσόμοιος, означает: «почти равный», «довольно равный», «довольно подобный», «похожий». Славянским языком переведено: подобен. Так как именно эта группа песнопений составляет предмет настоящего очерка, мы пока оставим ее в стороне, с тем, чтобы вскоре заняться исключительно ею.

Третью группу составляют песнопения αὐτόμελα, каковое слово по-славянски переведено «самопесенно» или «самоподобен».

Со словом μέλος, которое входит в состав рассматриваемого термина, мы уже ознакомились. Остается сделать несколько замечаний относительно слова αὐτός, составляющего первую половину термина αὐτόμελον. Перевод его сходен с переводом слова ἴδιος, переводится словом «сам», «самый» и употребляется для выражения понятия о самостоятельности⁷. На основании этого слово αὐτόμελον можно было бы перевести (описательно) так: «песнопение, которое само по себе есть напев», «самый напев», — т.е. являющееся напевом (образцом) для другого. Разница между ἰδίόμελον и αὐτόμελον та, что ἰδίόμελον имеет свою собственную мелодию (конечно, основанную на тональности данного гласа) и не служит образцом для других песнопений, а αὐτόμελον как бы является мелодией и для себя, и для других песнопений⁸. Так, напр., стихира на Стиховнех 20 декабря «Доме Евфрафов», которая, как известно, служит образцом (подобном) для стиховных стихир малой вечерни большинства великих праздников, в греческой минее изд. 1864 г. имеет такое надписание: «Κυριανοῦ αὐτόμελον», после чего идет текст: Κυριανοῦ αὐτόμελον и т.д. В славянской Минее это песнопение⁹ озаглавлено словом «Самоподобен», после

⁵ И. Вознесенский. Осмогласные распевы трех последних веков Православной Русской Церкви. I. Киевский роспев. 2 изд. — М., 1898. II. Болгарский роспев. — К., 1891. III. Греческий роспев. — К., 1893. Образцы осмогласия. — Рига. 1893.

⁶ Так, четвертый глас и пятый Киевского роспева, по Вознесенскому, нотируется в гиподидийской тональности, как и первый и второй гласы. (Киевский роспев, С. 46, 47).

⁷ Напр.: αὐτονομία — автономия, самоуправление; αὐτόματος — сам собою движущийся.

⁸ Некоторые ученые, напр., Металлов, отождествляют термины ἰδίόμελον и αὐτόμελον. (Металлов. Богослужбное пение Русской Церкви. Период домонгольский. — М., 1908. С. 61.

чего идет обозначение гласа и тексты песнопения. Здесь совершенно очевидно, что αὐτόμελον понимается славянским переводчиком в смысле песнопения, имеющего свою мелодию (подобное само себе, самообразное), но служащего в то же время образцом для других песнопений, что видно из надписания других сходных стихир: «гл. 2. Подобен: Доме Евфрафов», после чего следует текст песнопения. В греческих книгах соответствующие места читаются так: «Ψάλλομεν Στιχηρὰ προσόμια. Ἦχος β' Οἶκος τοῦ Εὐφραθᾶ...». Значит, и греческий песнописец, и славянский переводчик имели в виду один и тот же смысл слова αὐτόμελον. (Однако термин αὐτόμελον ставится далеко не во всех случаях, когда в книге встречается самоподобен — образцовое песнопение).

Ознакомившись с терминами, перейдем теперь к знакомству с группой песнопений «подобных» (προσόμια) которые мы должны рассматривать в связи с самоподобными.

Кондак Рождества Христова

Ἡ Παρθένος σήμερον
 Τὸν ὑπερούσιον τίκτει
 Καί ἡ γῆ τὸ σπῆλαιον
 Τῷ ἀπροσίτῳ προσάγει
 Ἡ ἄγγελοι μετὰ ποιμένων δοξολογοῦσι
 Μάγοι δὲ μετὰ ἀστέρος ὁδοιποροῦσι
 Δί' ἡμᾶς γὰρ ἐγεννήθη
 Παιδίον νέον
 Ὁ πρὸ αἰώνων Θεός.

Сразу бросается в глаза, что греческий текст написан стихами. Количество слогов в стихах будет следующее; 7–8–7–8; (8÷5)–(8÷5) и 8 после чего следует припев Παιδίον νέον... Славянский же текст дает следующий порядок слогов: (деля текст на стихи соответственно греческому подлиннику): 3–9–5–8; (6÷4) — (7÷5) и 7 после чего следует припев «Отроча младо», который по-гречески состоит из 12 слогов, а по-славянски из 9. По образцу «Ἡ Παρθένος σήμερον» в греческих книгах находится довольно много песнопений. Конечно, при переводе они в своей метрике уже совершенно не будут похожи на славянское «Дева днесь».

В греческом церковном пении, откуда мы и заимствовали нашу практику подобинов, громадное значение имеет размер текста. Большая часть песнопений в греческом подлиннике написана стихами, причем во многих случаях (напр., тропари особ. канонов, кондаки) стих этот очень простой и легкий. Некоторые песнопения написаны прозой.

Конечно, при переводе на славянский язык, особенно когда переводчик слепо следовал порядку слов греческого текста, размер нарушался совершенно. Лишь в весьма редких случаях, быть может даже совершенно случайно, размер сохранялся, но и то лишь приблизительно.

Таким образом, метрика песнопений на славянском языке была уже совершенно иная, чем в греческом. Различие касалось не только распределения ударений, но и количества слогов. Насколько велика была разница, видно из приводимого здесь примера:

Дева днесь
 Пресущественнаго раждает
 И земля вертеп
 Непрístupному приносит.
 Ангелы с пастырьми славословят,
 Волхвы же со звездою путешествуют,
 Нас бо ради родися
 Отроча младо,
 Предвечный Бог.

Описанное свойство греческих песнопений, конечно, в значительной степени облегчало их распевание по образцу одной хорошо известной мелодии, по которой было распето какое-либо, всем знакомое песнопение. Действительно, текст какого-либо песнопения, составленного по образцу другого, в точности повторял и количество слогов, и распределение ударений — а, следовательно, и мелодию своего образца. Те же мелодические фигуры необходимо приходились на те же по порядку (и по б.ч., и по ударению) слоги, и в образце и в пес-

⁹ Служба по греческой Минее представляет разницу со славянскими книгами.

нопении составленном по размеру последнего. Для иллюстрации сказанного приводим текст стихиры «Доме Евфрафов»,

αὐτόμελον
 Οἶκος τοῦ Εὐφραθᾶ
 ἡ πόλις ἡ ἀγία
 τῶν προφητῶν ἡ δόξα,
 εὐτρέπισον τὸν οἶκον
 ἐν ᾧ τὸ Θεῖον τίκτεται.

являющейся самоподобном (αὐτόμελον), и параллельно с ней — другой стихиры, поющей по образцу «Доме Евфрафов».

προσόμοιον
 Ψάλλε προφητικῶς
 Δαβὶδ κινῶν τὴν λύραν
 τῆς σῆς γὰρ ἐξ ὀσφύος
 ἐξ ἧς ἡ Θεοτόκος
 Χριστὸς γεννᾶται σήμερον.

(См. стихов. 26 дек.)

В обоих случаях количество слогов следующее: 6–7–7–7–8. Просмотрев все стихиры «Доме Евфрафов», мы убедимся, что во всех случаях количество слогов будет в каждом стихе одинаковое с образцом.

Певец, знающий, как поется «Доме Евфрафов», без малейшего труда мог, что называется, «с листа» распеть любую стихирю, которая имеет ту же ритмическую структуру — как легко мы распеем на мотив знакомой нам песни новые ее куплеты.

С самогласными (ιδιόμελον) дело обстоит иначе. Самогласны не имели для себя образца, они стояли совершенно особняком и поэтому певцам приходилось знать их наизусть. Судя по тому, что самогласные песнопения назначаются главным образом для праздников, кроме того, стихир προσόμοια — подавляющее большинство, можно думать, что напев этих стихир отличался большей смелостью, богатством мелодических оборотов, составлявших известную трудность для изучения и распевания текста. При самом появлении крюкового

письма на Руси крюками были записаны мелодии лишь самогласных песнопений. Те же песнопения, которые предлагалось петь на подобен, крюковых записей не имели¹⁰ — предполагалось петь их наизусть¹¹. Обилие стихир подобных в греческих книгах объясняется тем, что для певца было большим облегчением пользоваться готовыми мелодиями, вместо того, чтобы распевать песнопения при помощи попевок гласа, сохраняя и выделяя ударения, приходящиеся каждый раз на разных местах текстовой строки.

Но в славянском (русском) пении дело совершенно переменялось. Едва ли было легче петь самогласны или же распевать «на подобен», на безусловно утвержденную мелодию тексты, отличавшиеся большим метрическим непостоянством. Одну и ту же мелодическую фразу приходилось распевать иногда на 7 слогов, иногда же на 3 слога, Для примера приведу славянский текст самоподобна «Доме Евфрафов» и еще двух стихир, поемых по напеву «Доме Евфрафов».

αὐτόμελον	Доме Евфрафов.....	5 сл.
	Граде святыи.....	4 сл.
	Пророков славо.....	5 сл.
	Украси дом.....	4 сл.
	В немже Божественный рождається	10 сл.
προσόμοια	О чудесе новаго.....	7 сл.
	О знамения страннаго.....	8 сл.
	Како мертвость подъят.....	6 сл.
	Живоносная Отроковица.....	10 сл.
	и гробом ныне покрывается	10 сл.
	Днесь Христос.....	3 сл.
	на горе Фаворстей.....	6 сл.
	Адамово пременив.....	7 сл.
	Очерневшее естество ...	8 сл.
	Просветив богосодела.....	8 сл.

Распевание текста требовало от певца гораздо более твердого знания напева, чем у греков. Кроме знания, нужно было об-

¹⁰ Металов. Богослужбное пение Русской Церкви. С. 188.

¹¹ В современном пении Сербской Церкви осталось еще пение «на подобен», хотя оно известно лишь немногим старым певцам. Мелодии подобнов (без именованя образа) существуют не во

ладать известным чутьем, чтобы красиво, музыкально логически разделить мелодическую фразу. Таким образом, для певца-славянина αὐτόμελα потеряли значение образца в ритмическом отношении и сохранили за собою значение лишь как образцы мелодий.

Прот. Вознесенский в своих интересных работах о киевском, болгарском и греческом распеве очень удачно анализирует состав и музыкальную грамматику мелодий некоторых подобнов и указывает те правила, которые сложились для мелодий при применении их к текстам различной длины¹².

Пока на клиросе царил большой распев, подобны и в русском пении могли служить известным облегчением певцу вследствие введения в их мелодику речитатива. Это придавало большую гибкость музыкальной фразе в отношении применимости к тексту. Даже беглый взгляд, брошенный на страницу крюкового «Октяя»¹³, убеждает нас в этом. В подобнах, приведенных там, преобладает знамя столица¹⁴, при которой стоит помета равная, другими словами, — тон. Самогласные же песнопения отличаются гораздо более пестрым рисунком знамен, что показывает известную цветистость мелодий. Особое развитие самогласных мелодий следует отнести к периоду от конца XV до XVII века, когда эти песнопения распевались отдельными мастерами и фиксировались в напеве крюками. Здесь открывалось широкое поле для творческого вкуса мастера. Мастер мог как угодно комбинировать попевки, лишь бы сохранял общий характер гласа, употребляя свойственные тому гласу попевки. В XVII веке были мастера, ухитрявшиеся петь один и тот же текст на 17 различных вариантов¹⁵. Делу распевания песнопений не чужды были и цари.

Очевидно, при той пестроты и некоторой произвольности мелодий самогласных песнопений, подобны являлись чем-то вроде *cantus firmus* пения, которое не подвергалось резким переменам и которое передавалось изустно, по традиции.

В XVII веке в церковном пении произошел сдвиг. Из южной Руси приносятся новые распевы и постепенно цветистый

большой распев заменяется дневным или малым. Мелодии последнего отличались большой простотой, легкой применимостью к тексту вследствие преобладания чистоты. Эти мелодии, которые прот. Вознесенский ставит в близкую связь с подобнами¹⁶, оказались для распевания текста легче, чем мелодии подобнов, требовали от певца меньше времени для изучения и меньшего напряжения для применения. Думается, от этого времени начинается постепенное вытеснение подобнов.

Все подобны можно разделить на три группы по роду песнопений, которые поются «на подобен»: 1) Группа стихирная. 2) Группа тропарная — куда входят тропари, седальны и кондаки. 3) Группа светильнов*.

Последняя группа, впрочем, стоит совершенно особливо, обычно светильны не имеют надписания гласа — это песнопения самопесенны *par excellence*.

По-видимому, наибольшей устойчивостью обладает группа стихирная, ибо практика пения стихир «на подобен» сохранилась еще кое-где и до сего дня. Гораздо меньше распространена вторая группа, но и она, как редкое исключение, еще жива кое-где. Что же касается третьей группы — светильнов-ексапостилариев, то она совершенно исчезла из практики. Светильны теперь читаются, исключения составляют только светильны Пасхи (Плотию уснув) и некоторых дней Страстной Седмицы (Чертог Твой, Разбойника благоразумнаго).

Судя по некоторым данным, седальны, кондаки, в некоторых случаях и тропари вычитывались, а пелись только концы. Стихиры, составляя преимущественно дидактический материал богослужения, выпевались довольно тщательно.

В учебном крюковом «Октяе»¹⁷ для воскресных тропарей приведены в каждом гласе лишь концы, распеты по образцу

всех гласах: они отличаются более речитативным характером, в то время как самогласны имеют весьма развитые мелодии.

¹² Вознесенский. Болгарский распев.

¹³ Старообрядцы так называют Октоих.

¹⁴ Означает один звук длительностью в $\frac{1}{2}$ при половинном счете — $\frac{1}{4}$. (Начертание ее соответствует греческому икону, из которого, вероятно, и образовалось).

¹⁵ Металлов. Очерк Истории Православного церковного пения в России. М., 1915. С. 47–48.

¹⁶ Вознесенский. Киевский распев. С. 18, 41–42.

¹⁷ Октай. Знаменное пение. — М., 1912.

* Здесь и далее со знаком (*) см. комментарии на с. 14.

«Бог Господь» (т.е. последний стих являлся αὐτόμελον'ом по отношению к тропарю), одинаково с аллилуарием, прокимном и «Свят Господь Бог наш». Да и в наши дни седальны весьма мало где поются, равно как и кондаки: эти последние обычно читаются.

Стихирная и тропарная группы поются у нас разными распевами, хотя строгого разграничения в этом отношении нельзя сделать. Стихирная группа поется исключительно малым знаменным или киевским распевом, в то время как в тропарной группе преобладает распев греческий, а в некоторых случаях является и болгарский.

Последние два распева юго-западного происхождения и, судя по многочисленным подобнам, приведенным в ирмологах того времени, писанных квадратной нотой, получили некоторое распространение¹⁸. Но едва ли распространилась практика пения седальнов и на приходские церкви, — судя по тому, что подобны тропарные и седальнов были известны до последнего времени в весьма немногих местах¹⁹. Думается, этим и можно объяснить отсутствие в нотных и крюковых книгах этих подобнов, между тем как подобны стихирные встречаются довольно часто.

В виду того, что мелодия подобнов (собственно — αὐτόμελον) должна быть хорошо известна каждому певцу, в качестве подобна (αὐτόμελον) бралось обычно песнопение или часто повторяющееся в годовом круге богослужения (напр., подобен 1 гл. «Небесных чинов» — Богородичен в понедельник, 1 гл. «Гроб Твой Спасе» — седален 1 кафизмы недели 1 гласа и т.д., тропари воскресны служат также образцовыми песнопениями), или же песнопения, которые по своему исключительному употреблению (стихиры великих святых, песнопения великих праздников) были известны каждому. (Да и теперь, кто не знает, например, кондака Рождеству Христову «Дева днесь»?) Почти половина всех подобнов находится в Октоихе — следовательно постоянно находятся под рукою, постоянно припоминаются, повторяются.

Наши нотные книги («Октоих нотного пения», синодального издания), которые дают нам в своем роде «cantus receptus» —

«cantus firmus», имеют значительно меньшее число подобнов, чем их упоминается в богослужебных книгах, и то только из стихирной группы.

Вот подобны, указываемые в церковных книгах:

1 глас: а) стихирные: 1) Небесных чинов радование²⁰. 2) Прехвальнии (всехвальнии) (мученицы) (Πανεύφημοι μάρτυρες ὑμᾶς). 3) Облак тя светлый (света) (Νεφέλην σε φωτός). 4) Древле Моисею. 5) О дивное чудо.

б) тропарные: 1) Камени запечатану. 2) Лик Ангельский. 3) Отчаянная. 4) Гроб Твой (Спасе).

(Из этих всех подобнов в обиходе квадратной ноты имеются лишь 1, 2 и 5 стихирной группы).

2 глас: а) стихирные: 1) Егда от древа. 2) Вся преиду. 3) Что явися. 4) Содеянных ми. 5) Просветителя нашего. 6) О великаго таинства. 7) Доме Евфрафов. 8) Да распнется. 9) Киими похвальными (венцы). 10) Богозванный мученик. 11) Паче ума благих.

б) тропарные: 1) Благоутробия (милосердия) суши: 2) Пречистому Твоему образу. 3) Преблагословенна (еси). 4) Благообразный Иосиф. 5) Животворящий. 6) Милосердия двери. 7) В молитвах. 8) Умудривый паче. 9) Воскрес от гроба. 10) Камень гробный. 11) Мироносицам женам. 12) Твердый. 13) Вышних ища.

(В нотном обиходе имеются 1, 7 стих.).

3 глас: а) стихирные: 1) Доблии мученицы. 2) Велия мученик. 3) Велия Креста. 4) Приидите вси. 5) Поставиша (тридцать сребреник). 6) Велие чудо. 7) Крестоявленно²¹.

б) Тропарные: 1) Дева днесь. 2) Божия (Божественная) веры, (Θείας πίστεως). 3) Красоте (девства). 4) Да веселятся. (В нотном обиходе имеется только один подобен (3) стихирный).

4 глас: а) стихирные: 1) Яко добля (в мученицех). 2) Дал еси знамение. 3) Умнаго адаманта. 4) Хотех слезами. 5) Свыше зван

¹⁸ Вознесенский. Болгарский распев. С. 2.

¹⁹ Боюсь ошибиться, но кажется, в Оптиной пустыни и в Саровской пустыни пели иногда седальны на подобен. Печатный обиход Валаамский не содержит этих подобнов.

²⁰ В скобках приведены слова, иногда опускаемые при указании подобна, или же разночтения. В последнем случае я старался, где мог, привести и греческий текст.

²¹ В некоторых книгах есть еще в этом гласе подобен «В постницех».

(Званный свыше) (Ὁ ἐξ ὑψίστου κληθεῖς).

б) Господи восшел на Крест²².

б) тропарные: 1) Явился еси днесь. 2) Скоро предвари. 3) Удивися Иосиф. 4) Вознесыйся (на Крест волею).

(В синодальном обиходе — 1, 2, 4 и 5 стих.)

5 глас: а) стихирные: 1) Преподобне отче. 2) Господи при Моисеи. 3) Радуйся постником. 4) Благодатная. 5) Радуйся²³.

б) тропарные: 1) Собезначальное Слово. 2) Чашу муки. 3) Святейшая херувим. 4) Сияет днесь. 5) Странное.

(В синодальном обиходе только 5 стих.)

6 глас: а) стихирные: 1) Все отложше, (Все возложше), (Всю отложивше), (Ὁλὴν ἀποθέμενοι). 2) Одесную Спаса. 3) Тридневен (тридневно) воскресл еси. (Τριήμερος ἀνέστης Χριστέ). 4) Господи на гроб. 5) Отчаянная. 6) Ангельския предыдите силы²⁴.

б) тропарные: 1) Господи помилуй нас. 2) Господи предстояще. 3) Надежде (упование) мира. (Ἐλπίς τοῦ κόσμου ἀγαθή). 4) Ангельския силы.

(В синодальном обиходе: 1, 3, 6 стих.)

7 глас: а) стихирные: 1) Не ктому возбраняеми. 2) Днесь бдит. 3) Под кров твой. 4) Нерадивше.

б) тропарные: 1) Яко имуще. 2) Господи мы есмы. 3) Иже мене ради. 4) Огня светлейши. 5) Плод чрева твоего.

(В синодальном обиходе только 1 стих.)

8 глас: а) стихирные: 1) Во Едеме рай. (Иже во Едеме рай). (Ὁ ἐν Εἰδῆμ παράδεισος). 2) О преславнаго (чудесе). 3) Что вас наречем. 4) Неизчетен. 5) Преславное. 6) Господи, аще и на судищи. 7) Богородице. 8) Славную и Пречистую. 9) Мученицы Твои Господи. 10) Мученицы Господни²⁵.

б) тропарные: 1) Премудрость (премудрости) (и) слово (слова) (τὴν Σοφίαν καὶ Λόγον) 2) Яко начатки (естества). 3) Воскресл еси (из мертвых). 4) Свирелей пастырских. (Пастырский сопль?) (Ἀὐλῶν ποιμενικῶν). 5) Взбранной.²⁶ 6) Повеленное тайно. 7) Непоколебимое утверждение.

(В синодальном обиходе: 2, 3, 6 стих.)

Итого «только» около 100 различных стихирных и тропарных подобнов, не считая светильнов²⁷. Почти $\frac{9}{10}$ этого песенного богатства забыто и растеряно!

Все ли эти подобны были издревле в употреблении в пении славян? Вполне определенного ответа на этот вопрос, мы, не имея положительных данных, дать не можем. Однако то обстоятельство, что в древних певческих книгах указываются не все из употребляемых ныне подобнов, мы можем предполагать, что возможно, лишь часть указываемых богослужебными книгами подобнов была в клиросном употреблении²⁸. По немногим сохранившимся певческим книгам XII–XIII в. мы можем насчитать всего около тридцати, мелодии коих зафиксированы нотными (крюковыми) знаками.

Нельзя обойти молчанием то явление, что в качестве αὐτόμελον (самоподобна) у нас принимаются иногда разные песнопения. Это происходит от того, что в заголовке указывается часто только первое слово самоподобна. Между тем, многие стихирны, иногда одного и того же праздника, начинаются одним и тем же словом. Например, в гласе 5, подобен «радуйся»: в нотных (квадратных) книгах Св. Синода приведена в качестве самоподобна стихира на стиховных 14 сентября («радуйся, живоносный Кресте, благочестия непобедимая победа...»), в учебном же крюковом «Октае», на который мне приходилось выше сослаться, в качестве «самоподобна» взята другая стихира, а именно — вторая стихира Кресту на «Господи воззвах» в третью неделю Св. Четыредесятницы. («Радуйся живоносный Кресте, Церкви красный раю...»). В униатском «Великом Церковном Изборнике», эта стихира имеет вместе с предыдущей надписание «Подобен: Радуйся постников». Как третья стихира в 3 неделю Великого Поста, является уже известная нам стихира на Воздвижение «Радуйся, благочестия непобедимая победа...», каковая стихира в «Изборнике» подведена под тот же подобен «Радуйся постников»²⁹.

²² Еще: Всечестное Твое рождество.

²³ Видящи Тя тварь.

²⁴ Днесь созывает нас; Пророче и проповедатель; Вертепе уготовися; Терпящему крепко; Все упование; Крест Твой, Господи.

²⁵ На небо текуше.

²⁶ В одном месте указан подобен: «Ангел предстатель».

²⁷ Вот главнейшие подобны светильнов: 1) Со ученики въздем.

2) Жены услышите. 3) Небо звездами (украшивый). 4) Посетил ны. 5) Духом во святилищи.

²⁸ Металлов. Богослужебное пение Русской Церкви. С. 250.

²⁹ Великий Церковный Изборник. — Ужгород, 1926. С. 626–627.

Но в том же «Изборнике» последняя стихира означена как самоподобен³⁰. Так же она означена и в «Праздничной Минее» Сараевского издания³¹, но несколько листов ранее, в службе 13 сентября, где эта стихира также находится во главе стиховных стихир, она означена как подобен (т.е. так, как означаются προσόμοια) но без указания образцового песнопения (αὐτόμελον). Вот как надписана эта стихира в службе 13 сентября: «Глас Е. Подобен»: и далее следует текст самой стихир. В этом случае следует понимать, что эта стихира и является образцовой — раз нет указания, по какому образцу ее петь³² *.

В заключение этого обзора подобных заметим кое-что опять относительно терминологии.

Современной практикой, название «подобен» прилагается обычно к образцовой стихире, т.е. к αὐτόμελον. Говорят: «подобен: Доме Евфрафов», «петь на подобен» (т.е. по напеву «подобна»). Но это ошибочно. Подобен не есть песнопение, служащее образцом, но песнопение, которое поется подобно другому, которое во всем подобно другому, служащему для последнего образцом. Правильнее было бы говорить не «петь на подобен», а «петь подобно». Песнопение, скажем, «Небесных чинов», не есть подобен, это есть самоподобен. Но какое-либо другое песнопение (напр., стихир. Вторника вечера Пятидесятницы — «Яко срасленно») — есть подобна (песнопению) «Небесных чинов».

Теперь, когда цветистые большие распевы, коими пелись самогласные стихир. давно уже отошли в область предания и пение стихир, тропарей происходит по малым распевам, обновление практики пения подобнов очень желательно. Дневные распевы, очень удобные для распевания текста, имеют крупный недостаток: они слишком шаблонны и не могут оттенить различные настроения тех или иных песнопений. Подобны (вернее — самоподобны) вполне исправляют этот недостаток. Каждый самоподобен имеет свой, ему специально присущий характер и колорит, хотя мелодия его и вращается в пределах одного гласа. Недаром Церковный устав еще со времен Иоанна Дамаскина устанавливал

различные подобны для различных случаев. С этим считались и песнописцы, когда писали свои песнопения для дней памяти святых или праздников. В первой части настоящего очерка я указал, как много разнообразия вносят эти выразительные мелодии в богослужение.

Цель стихир и др. песнопений — руководить мыслью и чувством верующих, внимающих тому, что поется и читается в храме. И издревле Церковь привлекла в качестве вспомогательного для этого средства — музыку. Но музыку не инструментальную, неспособную вызывать конкретные, совершенно осознаваемые мысли и образы, а музыку, осмысленную словесным выражением известных идей. В церковном пении звук и слово нераздельны. В связи с тем, что высказывались различные мысли, выражались различные чувства, мелодии варьировались и затем, по мере надобности, изменялись к тем или иным текстам. Слово приобретало большую выразительность, мелодия же — большую идейную конкретность.

Нужда в этом испытывалась в Церкви всегда, а особенно испытывается теперь, когда наблюдается массовый отход от церковной жизни и от церковного восприятия праздников.

Правда, пение подобных стихир требует больше труда, чем пение на дневные распевы. Здесь требуется известный навык правильно распределить тексты по образцовой мелодии. Это достигается исключительно практикой. В тех монастырях, где сохранилось еще пение подобнов, монахи легко распевают любой текст, диктуемый им канонархом.

Конечно, существуют известные законы распределения текста по мелодии. Но эти законы еще не исследованы, а, конечно, знание их сильно бы облегчило пение подобнов. В греческом пении, как мы виде-

³⁰ Изборник. С. 223.

³¹ Праздничная Минея. — Сараево, 1901.

³² В греческой Минее некоторые песнопения, которые в славянских книгах положено петь на подобен «радуйся», имеют подобна «радуйся постников» (χαίροις ἀσκητικῶν), поэтому, б.м., подобен «радуйся» и «радуйся постником» — суть один и тот же подобен? Но, основываясь на надписи «самоподобен», приложенной к стихире на Воздвижение, думается, это два разных подобна.

ли, этой нужды нет. Там всякий знающий ноты самоподобна легко пропоет по нему любое подобное ему по структуре песнопение*. Но другое дело в пении славянском.

Нужно было бы обратить больше внимания на это интересное явление в литургическом пении нашей Церкви. Ведь вопрос о подобнах затрагивался в нашей литературе лишь мимоходом и музыкальная грамматика подобнов совершенно не разработана.

К сожалению, размеры нашего очерка совершенно не допускают хотя бы самым

поверхностным образом затронуть вопрос о мелодике которая, в практическом отношении представляет несравненно больший интерес. Да это и не входило в мою задачу.

Более подробное изучение археологии подобнов, сравнение их мелодики и ритмики в пении славянских Православных Церквей, несомненно, послужит установлению генетической связи этого пения и укажет степень их взаимного влияния. Оно откроет нам новые красоты этого забытого нами песенного богатства.

Комментарии

*В. Шолох,
регент византийского клироса
Ионинского монастыря*

К с. 10. В византийском пении все светильны поются на 2-й или 3-й гласы (воскресные на 2-й глас по подобному первого из них «Со ученики въздем»).

К с. 13. У греков «Радуйся постников» из службы прп. Савве освященному. Все стихиры с указаниям «Радуйся» или «Радуйся, постников» тождественны по силлабическому составу.

К с. 14. Проблема распевания на подобен есть и у греков. Довольно часто текст стихиры в некоторых местах отличается количеством слогов некоторых строк от самоподобна. Особенно часто — в седальнах на подобен «Красоте девства Твоего» (3-й глас).

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

Распевание богослужебных текстов на подобен — почти забытое мастерство. Поэтому в настоящем сборнике автор постарался дать по возможности некоторые указания к тому, чтобы подобны можно было как расписать заранее, не теряя общего стиля, так и распеть непосредственно во время службы по привычному образцу.

Для этого в музыкальном тексте подобнов расставлены некоторые специальные знаки. Те подобны, в которых эти знаки отсутствуют, обязательно расписываются заранее, причем регент должен пользоваться своей музыкальной интуицией.

В сборнике есть подобны, в которых знаки не расставлены потому, что схема распевания их утрачена, и гг. регентам предоставляется возможность самим проанализировать и установить связи и зависимости внутри подобна. К ним можно отнести также те напевы подобнов, схемы пения которых, быть может, и сохранились, но автору недоступны по невозможности объехать те страны, в которых употребляются данные напевы подобнов. Например, Болгария. Эти подобны обозначены в оглавлении курсивом.

Собственно методических указаний по разучиванию подобнов как таковых нет, да они и не нужны, так как каждый регент со своим клиросом работает по-своему. Но из опыта можно посоветовать несколько приемов, одинаково пригодных для всех.

В частности, для того, чтобы с клиросом петь подобен, регент должен его знать практически наизусть. Как в отношении текста самоподобна, так и музыкальной ткани. Для этого лучше всего данный самоподобен петь и петь. Везде и всюду, до тех пор, пока он не будет прост и понятен в сознании, как простая песня, в которую на известный напев необходимо только подставлять куплеты. Только глубоко понимая подобен, регент сможет чего-либо добиться от клироса. Далее мы рекомендовали бы с клиросом разучивать самоподобен не построчно, а целиком (опять же, как песню). И только когда хор будет его петь легко и свободно, как самостоятельное целостное произведение, только тогда можно пробовать распевать его на другой текст. Для стихирных подобнов не стоит брать заранее расписанные стихиры, а петь прямо из богослужебных книг — Минеи, Октоиха, Триоди и т. д. Текст должен

быть заранее размечен, иначе кроме путаницы ничего не выйдет. Размечать текст регенту следует либо по количеству строк самоподобна (но так, чтобы не терялся смысл отдельных частей), либо — если это безстрочен (подобен с чередующимися строками без определенного числа колен) — так, чтобы чередующиеся строки логически привели к окончанию. Регент здесь должен проявить известное чувство меры и вкуса.

На слишком длинные фразы текст разбивать нельзя, так как во время длительного пения в одном тоне регентом просто теряется чувствование музыкальной строки (напева), а певчими (да и молящимися) утрачивается смысл поемого.

Не все стихиры, имеющие надписание подобна, можно распевать на него. В частности это касается стихир русского происхождения XVI–XVIII вв. (особенно) и позднее. Например, приходилось встречать стихир на подобен «Доме Евфрафов» в которой было не менее полутора десятков строк. Самоподобен же предполагает пять недлинных строк. Вывод один — такую стихир на подобен петь не стоит.

Очень удобно петь стихиры на подобен с канонархом. Традиция эта восходит у нас ко времени Крещения Руси. Выгода очевидна: пока канонарх произносит очередную строку текста, регент точно (а певчие приблизительно) уже пристраивают ее к напеву музыкальной строки, что позволяет клиросу гораздо точнее петь данное колено в соответствии с указаниями регента. В этом случае регенту приходится применять прием относительной сольмизации.

Общим указанием для пения подобнов может быть то, что подобны поются неторопливо, равномерно, слитно. Это должно быть пение, а не декламирование отдельных звуков. Примерно можно сравнить пение с игрой на виолончели, но ни в коем случае не на фортепиано. Как таковая музыкальная строка должна быть единым целым вне зависимости от логических текстовых притяжений внутри ее. При пении с канонархом полезно протягивать последний звук строки как бы с фермой, на постепенном «замирании» по громкости, и ни в коем случае не обрывать и даже не заканчивать четким снятием. Некоторые подобны предполагают даже нарушение просодии (ударений) т. ск. «в угоду напеву». Но бояться этого не нужно. Это в традиции церковного пения.

Кроме того, из опыта пения Успенской Киево-Печерской святой Лавры можно посоветовать взять на вооружение следующее: для того, чтобы не создавать при коротких текстовых, но насыщенных музыкальными оборотами строках сложные конструкции, целесообразно распевать последний

слог. Это, конечно, сперва покажется непривычным, но вскоре любой регент убедится в пользе и очевидной практичности этого указания.

Знаки, которые использовались для обозначения некоторых особенностей музыкального строения подобнов обозначают следующее:

<u>p</u>	Нота (тон), на которой удобнее всего распевать речитативные части строки
(p)	Нота, которая также может быть речитативной
<u>уд</u>	На этой ноте делается задержка, если на нее приходится ударный слог первого слова. Перед этим слово распевается в том же тоне, но на более коротких длительностях, либо в тоне, указанном в скобках в музыкальном тексте строки. Если слово начинается с ударного слога, то распевание его начинается именно с этого тона
<u>1</u>	Вне зависимости от ударений в первом слове текста, распевание его начинается в данном тоне и данной длительности
<u>2</u>	В данной строке происходит смена тональности без изменения принципу речитативности. Происходит это обычно на ударном слоге второго слова. Иногда это может происходить вообще на втором слове, не обязательно на его ударном звуке. Это зависит полностью от темпоритмического чутья регента
ни - <u>е</u>	Двумя линиями подчеркнутый последний слог обозначает принцип, по которому в данной музыкальной строке распевается именно ПОСЛЕДНИЙ СЛОГ, и никак иначе, даже если это звучит непривычно для воспитанного на романсах уха
ни - <u>ков</u>	Одной линией подчеркнутый последний слог не обязывает, но настоятельно рекомендует по возможности распевать именно ЕГО, хотя возможно (но нежелательно) и распевание несколько последних слогов на этот оборот
	Музыкальный оборот, находящийся под такого рода скобкой, может быть при слишком маленьком тексте сокращен по усмотрению (в Уставе это звучит «по произволу») регента

Остальные примечания находятся непосредственно в тексте подобнов.

Особенного примечания заслуживают подобны, поемые в Болгарской Церкви. Вообще, болгарское богослужбное пение стоит на рубеже византийской исполнительской традиции и славянского богослужбного текста. Данная ситуация обусловила совершенно самобытное развитие этого вида песнопений. Византийская система осмогласия имеет свои, совершенно не соответствующие ни одной из классических ладо-тональных систем лады. Эти лады строятся на непривычном для уха и понимания европейского музыканта принципе. Например, привычный нам интервал в один тон в Византии теоретически делится еще на 12, 10, 8 и даже 20 частиц. Таких примеров можно привести множество. Болгарские лады ближе к древне-славянским, и в большинстве основаны на принципе тетрахорда. Такое различие лежит в разном семантически-звуковом восприятии языка богослужения. Мы не будем углубляться в дебри языко- и музыковедения, просто предлагаем помнить, что распевая текст на болгарские подобны, вам придется пользоваться:

1) сознанием того, что специалистов в этой области в нашей стране нет (а если есть, то они ведут настолько скромный образ жизни, что о них мало кто знает);

2) интуицией;

3) постоянным напоминанием себе, что в данном случае мы имеем дело не с привычным обиходом, а совершенным для нас terra incognita.

Таким образом, увидя бемоль или бекар там, где его никак не должно быть по учебнику гармонии Способина или Тюлина, не стоит пугаться, а принять это как данность.

Поскольку сборник является скорее учебным пособием и призван дать только напевы подобнов (в уже существующей устоявшейся гармонизации — где таковая есть), а вовсе не представляет собой застывший догматический справочник, постольку гг. регентам предоставляется возможность приспособлять изложенный материал к своему составу хора так, как они сочтут нужным. Для лучшего осмысления материала и нахождения путей его изложения, в некоторых подобнах дана расстановка голосов так, как это было сделано автором обработки.

Возрождение пения на подобен — богоугодное дело, поэтому автор желает помощи Божиим труженикам сей благодатной клиросной нивы.

*Людмила Вовчук,
регент Михаило-Архангельского храма
Зверинецких пещер в Киеве*

ГЛАС 1. НЕБЕСНЫХ ЧИНОВ

Киево-Печерского распева

Шестистрочен

(p) уд р р

Не - бес - ных чи - нов ра - до - ва - ни - е,

р

на земли человеков крепкое пред - ста - тель - ство, Пре - чис - та - я

(p) уд р (p)

Де - во, спа - си ны, и же к Те - бе при - бе - га - ю - щие - я,

(p)

яко на Тя упование по Бо - зе, Бо - го - ро - ди - це, воз - ло - жи - хом.

ГЛАС 1. НЕБЕСНЫХ ЧИНОВ

Знаменного распева

Шестистрочен

Музыкальный текст:

Т 1
Т 2
Б 1
Б 2

Не - бес - ных чи - нов Ра - до - ва - ни - е,
на зем - ли че - ло - ве - ков креп - ко - е Пред - ста - тель - ство,
Пре - чис - та - я Де - во, спа - си ны, и - же к Те - бе
при - бе - га - ю - щих, я - ко на Тя у - по - ва - ни - е

по Бо - зе, Бо - го - ро - ди - це, воз - ло - жи - хом.

ГЛАС 1. НЕБЕСНЫХ ЧИНОВ

Напева Глинской пустыни

Образец запева:

Гос - по - ди, у - слы - ши глас мой. Небесных чинов ра - до - ва - ни - е,

на земли чело - веков крепкое пред - ста - тель - ст - во, Пре - чис - та - я Де - во,

спаси ны иже к Тебе прибе - га - ю - щие, яко на Тя упование

по Бо - зе, Бо - го - ро - ди - це, воз - ло - жи - хом.

Схема распевания по музыкальным строкам: 1, 2, 3 - чередуются, 4 - заключительная.

ГЛАС 1. НЕБЕСНЫХ ЧИНОВ

Напева Почаевской Лавры

① *p* уд *p* (*p*)

Не - бес - ных чи - нов ра - до - ва - ни - е,

② *p*

на земли человекав крепкое предстательство, Пречиста - я Де - во,

③ *p* ①

спаси ны иже к Тебе при - бе - га - ю - щие - я, я - ко на Тя упование

④ *закл.*

по Бо - зе, Бо - го - ро - ди - це, воз - ло - жи - хом.

Схема распевания по музыкальным строкам: 1, 2, 3 - чередуются, 4 - заключительная.

ГЛАС 1. НЕБЕСНЫХ ЧИНОВ

Напева Седмиезерной пустыни

① уд р
Не - бес - ных чи - нов ра - до - ва - ни - е,

② уд р ①
на зем - ли че - лове - ков креп - кое пред - ста - тель - ство, Пре - чис - та - я

②
Де - во, спа - си ны, иже к Тебе при - бе - га - ю - щия,

① ③ закл. р (р)
я - ко на Тя упо - вание по Бо - зе, Богородице, воз - ло - жи - хом.

Схема распевания по музыкальным строкам: 1, 2 - чередуются, 3 - заключительная.

ГЛАС 1. НЕБЕСНЫХ ЧИНОВ

Панев Валаамского м-ря
Шестистрочен

Не-бес-ных чи-нов ра-до-ва-ни-е, на зем-ли че-ло-ве-ков крепкое
пред-ста-тель-ство, Пре-чис-та-я Де-во,
спа-си ны и-же к Те-бе при-бе-га-ю-щи-я, я-ко на Тя
у-по-ва-ни-е по Бозе, Богородице, воз-ло-жи-хом.

ГЛАС 1. НЕБЕСНЫХ ЧИНОВ

Болгарского распева

Исон: ре

Не-бес-ных чи-нов ра-до-ва-ни-е, на зем-ли че-ло-ве-ков
креп-ко-е пред-ста-тель-ство, Пре-чис-та-я Де-во, спа-си ны.
и-же к Те-бе при-бе-га-ю-щи-я, я-ко на Тя у-по-ва-
Унисон
ни-е по Бо-зе, Бо-го-ро-ди-це, воз-ло-жи-хом.

ГЛАС 1. ПРЕХВАЛЬНИИ МУЧЕНИЦЫ

Киево-Печёрского распева

Девятистрочен

p *уд*

Пре-хваль-ни-и му-че-ни-цы, вас ни зем-ля по-та-и-ла есть,

p

но не-бо при-ят вы, и отверзошася вам райския

p

две-ри, и внутрь быв-ше,

(p) *p*

древа животного наслажда-е-те-ся. Хри-сту мо-ли-те-ся

да-ро-ва-ти ду-шам на-шим мир и ве-ли-ю ми-лость.

ГЛАС 1. ПРЕХВАЛЬНИИ МУЧЕНИЦЫ

Напева Оптиной пустыни

Пре - хваль - ни - и му - че - ни - цы, вас ни земля пота -
и - ла есть, но не - бо при - ят вы, и отверзошася
вам рай - ски - я - две - ри, и внутрь быв - ше,
дре - ва животного наслаж - да - е - те - ся, Хри - сту мо - ли - те - ся
да - ро - ва - ти ду - шам на - шим мир и ве - ли - ю ми - лость.

ГЛАС 1. ВСЕХВАЛЬНИИ МУЧЕНИЦЫ

Напева Глинской пустыши

Восьмистрочен

Все_хваль_ни_и му_че_ни_цы, вас ни земля нога_и_ла есть,

но не_бо при_ят вы, и отверзошася вам райския

две_ри, и внутрь бывше Древа Животного

на_слаж_да_е_те_ся. Хрис_ту мо_ли_те_ся

даровати душам на_шим мир и ве_ли_ю ми_лость.

ГЛАС 1. ПРЕХВАЛЬНИИ МУЧЕНИЦЫ

*Напева Валаамского монастыря
Девятистрочен*

Пре-хваль-ни-и му-че-ни-цы, вас ни зем-ля по-та-и-ла есть,
но не-бо при-ят вы, и от-вер-зо-ша-ся вам рай-ски-я две-ри,
и внутрь быв-ше, дре-ва жи-вот-на-го на-слаж-да-е-те-ся,
Хрис-ту мо-ли-те-ся да-ро-ва-ти ду-шам на-шим
мир и ве-ли-ю ми-лость.

ГЛАС 1. ПРЕХВАЛЬНИИ МУЧЕНИЦЫ

Болгарского распева

Исон: ре

Пре-хваль-ни-и му-че-ни-цы вас, ни зем-ля по-та-и-ла есть,
но не-бо при-ят, от-вер-зо-ша-ся вам рай-ски-я две-ри,
и внутрь быв-ше дре-ва жи-зни на-слаж-да-е-те-ся. Хрис-ту мо-ли-те-ся
Унисон да-ро-ва-ти ду-шам на-шим *Исон: ре* мир и ве-ли-ю ми-лость.

ГЛАС 1. О ДИВНОЕ ЧУДО

Киево-Печерского распева

Десятистрочен

О. див - но - е чу - до,

The first system of musical notation consists of a treble and a bass staff. The treble staff contains a series of chords and melodic lines, with a dynamic marking 'p' above the first measure. The bass staff provides a harmonic accompaniment with a similar melodic line.

Ис - точ - ник Жиз - ни во гро - бе по - ла - га - ет - ся,

The second system continues the musical notation. It features a dynamic marking '(p) уд' above the first measure and another 'p' above the fifth measure. The lyrics are split across the two staves.

и лест - вица к Небеси гроб бы - ва - ет. * (1) Веселися. Гефси -

The third system includes a dynamic marking 'уд p' above the first measure and a performance instruction '* (1)' above the fifth measure. The lyrics are split across the two staves.

ма - ни - е, Бо - го - ро - дичен свя - тый до - ме.

The fourth system concludes the musical notation with a double bar line. The lyrics are split across the two staves.

* (1) - При пении без канонарха может быть добавлен этот ход в басах

Во - зо - пи - им, вер - ни - цы, Гав - ри - и - ла п - му - ще

1уд
V

2уд
V

* (2)

чи - но - на - чаль - ни - ка: Бла - го - дат - на - я, ра - дуй - ся,

(p) уд
р

с То - бо - ю Гос - подь, по - да - яй ми - ро - ви

l p р

То - бо - ю ве - ли - ю ми - лость.

р р

* (2) - В этой музыкальной фразе смена тональности происходит на втором ударном слоге текстовой строки

3 закл.



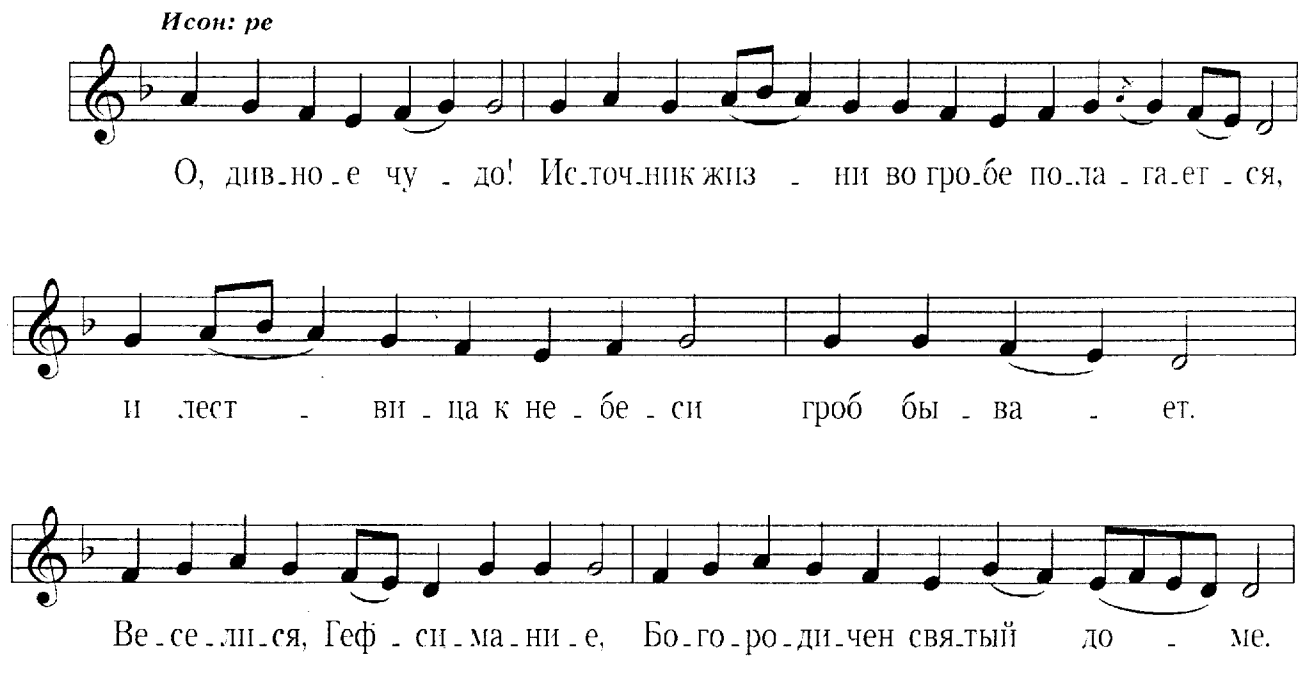
подай мирови Тобою велию ми - лость.

Схема распевания по музыкальным строкам: 1, 2 - чередуются, 3 - заключительная.

ГЛАС 1. О ДИВНОЕ ЧУДО


Болгарского распева

Исон: ре



О, дивно-е чудо! Источник жизни во гробе полагается,
и лествица к небесам гроб бывает.
Веселися, Гевсимание, Богородице святой доме.

Унисон *Исон: ре*



Благодатная, радуйся, Господь с Тобою,
подай мирови Тобою велию милость.

ГЛАС 1. ЛИК АНГЕЛЬСКИЙ

Болгарского распева

Исон: соль



Лик ан-гель-ский да у-ди-вит-ся чу-де-си, зем-ни-и же



гла-сы во-зо-пие-м не-ни-е, зряще не-из-ре-чен-но-е



Бо-жи-е сниз-хож-де-ни-е, Е-го-же бо тре-пе-щут



не-бес-ны-я си-лы, ны-не старчи объ-ем-лют ру-це



Е-ди-на-го Че-ло-ве-ко-люб-ца.

ГЛАС 1. ГРОБ ТВОЙ, СПАСЕ

Киево-Печерского распева

Гроб Твой, Спа - се, во - И - ни

стре - гу - ши - и мерт - ви от

об - ли - ста - ни - я яв - ля - ю - ся Ан - ге - ла бы - ша,

про - по - ве - да - ю - ща же - нам

вос - кре - се - ни - е. Те - бе

сла - вим, тли По - тре - би - те - ля,

Те - бе при - па - да - ем,

вос - крес - ше - му из гро - ба, и Е - ди - но - му

Бо - гу на - ше - му.

СЛАВА, И НЫНЕ:

Сла - ва От - цу, и

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a series of chords and melodic lines, with a long slur over the first three measures. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with a similar slur over the first three measures. The lyrics 'Сла - ва От - цу, и' are positioned below the upper staff.

Сы - ну и Свя - то - му Ду - ху,

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic and harmonic lines from the first system. The lower staff continues the accompaniment. The lyrics 'Сы - ну и Свя - то - му Ду - ху,' are positioned below the upper staff.

и ны - не и прис - но,

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic and harmonic lines. The lower staff continues the accompaniment. The lyrics 'и ны - не и прис - но,' are positioned below the upper staff.

и во ве - ки ве - ков. А - минь.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic and harmonic lines, ending with a final chord. The lower staff continues the accompaniment, also ending with a final chord. The lyrics 'и во ве - ки ве - ков. А - минь.' are positioned below the upper staff.

ГЛАС 1. ГРОБ ТВОЙ, СПАСЕ

Болгарского распева

Исон: соль



Грoб Твоѣ, Спа . се, во . и . ни стре . гу . ши . и



мерт-ви от о-бли-ста-ни-я явль-ша-го-ся Ан-ге-ла бы-ша,



про-по-ве-да-ю . . . ша же-нам Вос-кре-се-ни-е.



Те-бе сла-вим тли По-тре-би-те-ля.

Унисон

Исон: соль



Те-бе при-па-да-ем вос-крес-ше-му из гро-ба,

Унисон



и е-ди-но-му Бо-гу на-ше-му.

ГЛАС 2. ДОМЕ ЕВФРАФОВ

Киево-Печерского распева

Пятистрочен

1

До - ме Ев - фра фов.

уд

гра - де свя - тый,

p

про - ро - ков - сла во, у - кра - си дом,

p

в нем же Бо - жест - вен - ный раж - да - ет - ся.

ГЛАС 2. ДОМЕ ЕВФРАФОВ

Напева Оптиной пустыни

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти систем. Каждая система включает две стaves: верхний (сопрано) и нижний (альто/тенор). Музыка написана в ключе с двумя диэзами (D major) и 4/4 такте. В начале каждого предложения мелодии и гармонии соединены скобками. Под нотами напечатаны русские слова, соответствующие мелодии.

До - ме Ев - фра - фов,
гра - де свя - тый,
про - ро - ков сла - во,
у - кра - си дом, в нем же
Бо - жес - вен - ный раж - да ет - ся.

ГЛАС 2. ДОМЕ ЕВФРАФОВ

Напева Валаамского м-ря

Пятистрочен

Образец запева:

Я-ко у Те-бе о-чи-ще-ни-е есть. До-ме Ев-фра-фов,

гра-де свя-тый, про-ро-ков сла-ва,

у-кра-си дом, в нем-же Бо-жест-вен-ный раж-да-ет-ся.

ГЛАС 2. ДОМЕ ЕВФРАФОВ

Болгарского распева

До-ме Ев-фра-фов, гра-де свя-тый, про-ро-ков сла-во,

у-кра-си дом, в нем-же Бо-жест-вен-ный раж-да-ет-ся.

ГЛАС 2. ЕГДА ОТ ДРЕВА

Киево-Печерского распева
Девятистрочен

Ег - да от Дре - ва Тя мерт - ва

А - ри - ма - фе - й снят всех Жи - во - та, сми - р - но - ю и пла - ща - ни - це - ю

Тя, Хрис - те, об - вив, и лю - бо - ви - ю под -

ви - за - ше - ся, серд - цем и уст - на - ми

Тело нетленное Твое обло-бы-за-ти. О-ба-че о-держимь

стра-хом, ра-ду-я-ся во-ш-я-ше Ти:

слава снисхождению Твоему, Челове-ко-люб-че.

ГЛАС 2. ЕГДА ОТ ДРЕВА

Образец запева:

Напева Оптиной пустыни

По-хва-ли-те Е-го вси лю-ди-е.

Ег-да от Дре-ва Тя мерт-ва

② p (p) ③ p

А - ри - ма - фей снят всех Жи - во - та, смирною и плащаницю Тя.

① p

Хрис - те, об - вив, и любовьню подвиза - ше - ся,

① ②

серд - цем и устна - ми Тело нетленное Твое облобыза - ти.

③ ④

Оба - че о - дер - жимь стра - хом, радуясь, вопи - я - ше Ти:

⑤ закл. p

слава низхождению Твоему, Челове - ко - люб - че.

Схема распевания по музыкальным строкам: 1, 2, 3, 4 - чередуются, 5 - заключительная.

ГЛАС 2. ЕГДА ОТ ДРЕВА

*Напева Красногорского
Золотоношского м-ря*

① (p) уд р

Ег - да от Дре - ва Тя мерт - ва

② p ①

А - ри - ма - феи снят всех Жи - во - та, смир - ною и плащаницею

②

Тя, Хри - сте, об - вив, и любовьию подвиги - за - ше - ся

① ②

серд - цем и уст - на - ми Тело нетленное Твое облобы - за - ти,

① ②

О - ба - че о - дер - жим стра - хом, радуясь вопи - я - ше Ти:

3 закл. p

слава сннзхождению Твоему, Челове - ко - люб - че.

Схема распевания по музыкальным строкам: 1, 2 - чередуются, 3 - заключительная.

ГЛАС 2. ЕГДА ОТ ДРЕВА

Напева Валаамского м-ря
Без определенного числа колен

Ег - да от дре - ва Ты мерт - ва А - ри - ма - феи снят всех Жи - во - та,
 смир - ною и плащаницею Ты, Хри - сте об - вив, и лю - бо - ви - ю
 под - ви - за - ше - ся, серд - цем и уст - на - ми
 Те - ло нетленное Твое обло - бы - за - ти, о - ба - че о - дер - жим
 стра - хом, ра - ду - я - ся во - пи - я - ше:
 сла - ва сннзхождению Твоему, Челове - ко - люб - че.

ГЛАС 2. ЕГДА ОТ ДРЕВА

Болгарского распева

Исон: ре



Ег - да от дре - ва Тя мерт - ва



А - ри - ма - феи снят всех Жи - во - та



смир - но - ю и пла - ща - ни - це - ю Тя, Хрис - те, об - вив,



и лю - бо - ви - ю под - ви - за - ше - ся серд - цем и уст - на - ми

Уисон



Те - ло не - тлен - но - е Тво - е об - ло - бы - за - ти, о - ба - че

Исон: ре



о - дер - жимь стра - хом, ра - ду - я - ся во - пи - я - ше Ти: сла - ва



сниз - хож - де - ни - ю Тво - е - му, Че - ло - ве - ко - люб - че.

ГЛАС 2. ЕГДА ОТ ДРЕВА

Знаменного распева

Безстрочен

Т 1
Т 2

Ег да от дре ва Тя мерт ва

Б 1
Б 2

А ри ма фей снят всех Жи во та,

смир но ю и пла ша ни це ю Тя Хрис те,

о б вив, и лю бо ви ю по дви за ше ся

серд - цем и уст - на - ми Те - ло не - тлен - но - е

Тво - е об - ло - бы - за ти,

о - ба - че о - дер - жимь стра - хом, ра - ду - я - ся во - ши -

я - ше Ти: сла - ва сниз - хож - де - ни - ю Тво - е - му,

Че - ло - ве - ко - люб че.

ГЛАС 2. КИИМИ ПОХВАЛЬНЫМИ ВЕНЦЫ

Киево-Печерского распева

Тринадцатострочен

Ки - и - ми по - хваль - ны - ми вен - цы

у - вя - зем Пет - ра и Пав - ла,

раз - де - ле - ны - я те - ле - сы

и со - во - куп - ле - ны - я ду - хом,



Бо - го - про - по - вед - ни - ков пер - во - сто - я те - ли;



о - ва - го у - бо я - ко а - по - сто - лов



пред - на - чаль - ни - ка, о - ва - го же



я - ко па - че и - нех тру - див - ша - ся. Сих бо во - ис -



ти - ну до - стой - но без - смерт - ны - я сла - вы

вен - цы вен - ча - ет Хри - стос Бог наш,

и - ме - яй ве - ли - ю ми - лость.

Образец начала 2-й стихиры:

Ки - и - ми пес - нен - ны - ми доб - ро - та - ми...

Образец начала 3-й стихиры:

Ки - и - ми ду - хов - ны - ми песнь - ми...

ГЛАС 2. КИИМИ ПОХВАЛЬНЫМИ ВЕНЦЫ

Болгарского распева

Унисон

Исон: ре

Ки - ми по - хваль - ны - ми вен - цы
у - вя - зем Пет - ра и Пав - ла, раз - де - лен - ны - я
те - ле - сы и со - во - куп - лен - ны - я
ду - хом, Бо - го - про - по - вед - ни - ков пер - во - сто - я - те - ли,
о - ва - го у - бо, я - ко а - пос - то - лов пред - на - чаль -
ни - ка, о - ва - го же я - ко па - че и - нех
тру - див - ша - ся: сих бо во - ис - ти - ну
дос - той - но без - смерт - ны - я сла - вы
вен - цы вен - ча - ет Хрис - тос Бог наш,
Унисон
и - ме - яй ве - ли - ю ми - лость.

ГЛАС 2. БЛАГООБРАЗНЫЙ ИОСИФ

Киево-Печерского распева

Бла - го - об - раз - ный И -

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It features a series of chords and melodic lines. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment. The lyrics 'Бла - го - об - раз - ный И -' are written below the staves.

о - сиф,

The second system of musical notation continues the piece. It features two staves with treble and bass clefs, maintaining the key signature of one sharp. The lyrics 'о - сиф,' are written below the staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and slurs.

с дре - ва снем пре - чис - то - е

The third system of musical notation continues the piece. It features two staves with treble and bass clefs, maintaining the key signature of one sharp. The lyrics 'с дре - ва снем пре - чис - то - е' are written below the staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and slurs.

Тво - е Те - ло,

The fourth system of musical notation concludes the piece. It features two staves with treble and bass clefs, maintaining the key signature of one sharp. The lyrics 'Тво - е Те - ло,' are written below the staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and slurs.

пла - ща - ни - це - ю

чис - то - ю об - вив

и бла - го - у - хань - ми во гро - бе

но - ве по - крыв по - ло - жи,

но три - дне - вен вос - кресл е - си,

Гос - по - ди,

по - да - яй ми ро - ви

ве - ли - ю ми люсть.

СЛАВА, И ПЬИМЕ:

Сла - ва От - цу, и

Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху,

и ны - не, и прис - но,

и во ве - ки ве - ков, а - мнь.

ГЛАС 2. ВЫШНИХ ИЩАЙ

Болгарского распева

Исон: соль

Выш - них и - щай, выш - них со - во - куп - ля - яй - ся

и ко - лес - ни - цу ог - нен - ну - ю столп со - де - ла - вый, тем со - бе - сед - ник

Ан - ге - лом был е - си, пре - по - доб - не, с си - ми Хрис - ту

Бо - гу мо - ли - ся не - пре - стан - но о всех нас.

ГЛАС 3. ВЕЛИЯ КРЕСТА ТВОЕГО, ГОСПОДИ, СИЛА

Знаменного распева

Семистрочен

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех систем. Каждая система содержит четыре голоса: Т1 (верхний тенор), Т2 (нижний тенор), Б1 (верхний бас) и Б2 (нижний бас). Музыка записана на пятилинейных нотных станах. В первой системе Т1 и Т2 поют мелодию, а Б1 и Б2 играют аккомпанемент. Во второй системе Т1 и Т2 поют мелодию, а Б1 и Б2 играют аккомпанемент. В третьей системе Т1 и Т2 поют мелодию, а Б1 и Б2 играют аккомпанемент. В четвертой системе Т1 и Т2 поют мелодию, а Б1 и Б2 играют аккомпанемент.

Велия Креста Твоего,
Господи, сила, водрозися бо
на месте и действует в мире,
и покажет отрыба реи а постолы,

и от я - зык му - че - ни - ки,

да мо - лят - ся о ду - шах на - ших.

ГЛАС 3. ВЕЛИЯ МУЧЕНИК

Болгарского распева

Исон: фа *Исон: ре*

Ве - ли - я му - че - ник Тво - их, Хрис - те, си - ла,

во гро - бех бо ле - жат и ду - хи про - го - ня - ют,

и у - празд - ни - ша вра - жи - ю власть: ве - ро - ю

Унисон *Исон: фа*

Тро - и - чес - ко - ю по - двиг - ше - ся о бла - го - чес - ти - и.

ГЛАС 3. ДЕВА ДНЕСЬ

Киево-Печерского распева

Де - ва днесь Пре - су - щест -

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in a soprano clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It features a melodic line with various note values and rests, and a lower line with block chords. The lower staff is in a bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment with block chords and some moving lines.

вен на - го раж да - ет,

The second system continues the musical notation with two staves. The upper staff shows the continuation of the melodic line and chords, while the lower staff provides the corresponding bass accompaniment.

и зем - ля вер - теп Не - при - ступ - но - му

The third system continues the musical notation with two staves, maintaining the melodic and harmonic structure of the previous systems.

при - но - сит. Ан - ге - ли с пас - тыр - ми

The fourth system continues the musical notation with two staves, showing the progression of the chant's melody and accompaniment.

сла - во - сло - вят,

The fifth and final system on this page continues the musical notation with two staves, concluding the phrase with the words 'словят'.

ГЛАС 3. ДЕВА ДНЕСЬ

Болгарского распева

Унисон *Исон: ре*



Де - ва днесь Пре - су - щест - вен - на - го

Унисон *Исон: ре*



раж - да - ет, и зем - ля вер - теп Не - при - ступ - но - му



при - но - сит, Ан - ге - ли с пас - тырь - ми



сла - во - сло - вят, волс - ви же со звез - до - ю

Унисон *Исон: до*



пу - те - шест - ву - ют: нас бо ра - ди ро - дѣ - ся

Унисон rit.



От - ро - ча мла - до, Пре - веч - ный Бог.

ГЛАС 3. КРАСОТЕ ДЕВСТВА

Киево-Печерского распева

(р) уд р

Кра - со - те дев - ства Тво - е - го

уд р уд

и пре - свет - лої чс - то - те Тво - ей Гав - ри - ил

р

у - див - ся, вопи - яше Ти, Бо - го - ро ли - це:

уд р

ку - ю Ти по - хва - лу при - не - су дос - той но.

уд р

Что же воз - имену - ю Тя: недоуме - ваю и у - жа -

ГЛАС 4. ДАЛ ЕСИ ЗНАМЕНИЕ

Киево-Печерского распева

Девятистрочен

уд р р

Дал е - си зна - ме - ни - е боящимся Тебе, Гос - по - ди,

р

Крест Твой чест - ный, имже посрамил еси начала

уд р

тьмы и вла - сти, и воз - вел е - си нас на первое блажен - ство.

Темже Твое человеколюбное смотрени - е сла - вим,

Иисусе Все - силь - не, Спа - се душ на - ших.

ГЛАС 4. ДАЛ ЕСИ ЗНАМЕНИЕ

Киевского распева

Образец запева:

Я_ко у Те_бе о_чи_ще_ни_е есть.

1 Дал е_си зна_ме_ни_е 2 боящимся Те_бе, Гос_по_ди,

3 Крест Твой чест_ный, 1 имже посрамил еси начала тьмы

2 и влас_ти, и возвел еси нас на первое бла_жен_ство.

3

Тем же Твое человеколюбное смотрение славы,

4 закл.

Иисусе Всесильне, Спасе душ наших.

Схема распевания по музыкальным строкам: 1, 2, 3 - чередуются, 4 - заключительная.

ГЛАС 4. ДАЛ ЕСИ ЗНАМЕНИЕ

Напева Оптиной пустыни

Девятистрочен

уд р р р

Дал еси знамение бо ящимся Тебе, Господи,

р уд р р

Крест Твой честный, им же посрамил еси

ГЛАС 4. ДАЛ ЕСИ ЗНАМЕНИЕ

Болгарского распева

Безстрочен

Унисон

Исон: ми



Дал е - си зна - ме - ни - е бо - я - щим - ся Те - бе, Гос - по - ди,



Крест Твой чест - ный, им - же по - сра - мил е - си на - ча - ла тьмы



и влас - ти и воз - вел е - си нас на пер - во - е бла - жен - ство.



Тем - же Тво - е че - ло - ве - ко - люб - но - е смот - ре - ни - е сла - вим,

Исон: соль

Унисон



И - и - су - се Все - сль - не, Спа - се душ на - ших.

ГЛАС 4. ДАЛ ЕСИ ЗНАМЕНИЕ

Знаменного распева
Безстрочен

T 1
T 2

Дал е - си зна - ме - ни - е бо - я - щим - ся

Б 1
Б 2

Те - бе, Гос - по - ди, Крест Твой чест - ный,

им - же по - сра - мил е - си на - ча - ла тьмы

и влас - ти и воз - вел е - си нас

на пер - во - е бла - жен - ство,

тем - же Твое человеколюбное смот - ре - ни - е сла - вим,

И - и - су - се Все - силь - не, Спа - се душ на - ших.

ГЛАС 4. ЗВАННЫЙ СВЫШЕ

*Киево-Печерского распева
Дванадцатострочен*

Зван - ный свы - ше, а не от че - ло - век,

ег - да зем - на - я тьма по мрачи очи телес - ны - я,

нечестия облича - я се - то - ва - ни - е,

тог - да не - бес - ный свет о - бли - ста мыс - лен - ны - я

о - чн, бла - го - чес - ти - я от - кры - ва я кра - со - ту.

Те же познал еси изводящего свет из тьмы

Хри - ста Бо - га на - ше - го: Е - го - же мо - ли,

спасти и просветити души на - ша.

ГЛАС 4. СВЫШЕ ЗВАН БЫВ

Напева Оптиной пустыни

① (p) ② уд р

Свы-ше зван быв, а не от че-ло-век,

③ уд р ④ (p)

ег-да зем-на-я тьма по-мра-чи о-чи тел-с-ны-я,

① уд р р

не-чес-ти-я об-ли-ча-я се-то-ва-ни-е,

② р ③

тог-да не-бес-ный свет об-лис-та мыс-лен-ны-я о-чи,

4

бла - го - чес - ти - я от - кры - ва - я кра - со - - ту.

1 уд р

2

Тем - же познал еси изводяща - го свет из тьмы, Хрис - та Бо - га

5 предзакл. уд р (p)

на - ше - го: Е - го - же мо - ли

6 закл. р (p)

спасти и просветити ду - ши на - ша.

Схема распевания по музыкальным строкам:

1, 2, 3, 4 - чередуются, 5 - предзаключит., 6 - заключительная.

ГЛАС 4. СВЫШЕ ЗВАННЫЙ

Болгарского распева

Исон: ми



Свы - ше зван - ный, а не от че - ло - ве - ков,



ег - да зем - на - я тьма по - мра - чи о - чи те - лес - ны - я,

Унисон

Исон: ми



не - чес - ти - я об - ли - ча - я се - то - ва - ни - е,

Исон: соль

Исон: ми



тог - да не - бес - ный свет об - лис - та мыс - лен - ны - я о - чи

Исон: ре



бла - го - чес - ти - я, от - кры - ва - я кра - со - ту. Тем же по - знал е - си

Исон: ре

Исон: ми



из - во - дя - ща - го свет из тьмы Хри - ста Бо - га на - ше - го,

Исон: соль

Унисон



Е - го же мо - ли спас - ти и про - све - ти - ти ду - ши на - ша.

ГЛАС 4. ХОТЕХ СЛЕЗАМИ ОМЫТИ

Киево-Печерского распева

Шестистрочен

① p (p) ② *

Хо - тех сле - за - ми о - мы - ти моих прегрешений

③ p

ру - ко - пи - са - ни - е, Гос - по - ди, и про - че - е жи - во -

④ уд

та мо - е - го по - ка - я - ни - ем бла - го - у - го - ди - ти Те - бе,

⑤

но враг льстит мя и бо - рет ду - шу мо - ю:

6**

Гос_по_ди, пре_жде да_же до кон_ца не по_гиб_ну, спа_си мя.

** Если текст стихиры не содержит слов "Господи, прежде даже...", то такую стихирю лучше на данный подобен не петь.

Образец запева:

И ны_не и прис_но, и во ве_ки ве_ков. А_минь.


* Вариант 2-й строки (более удобен при непосредственном распевании на подобен):

...о_мы_ти мо_их прегрешений рукописание, Гос_по_ди.

ГЛАС 4. ХОТЕХ СЛЕЗАМИ ОМЫТИ


Болгарского распева

Утисон *Исон: ми*




Хо-тех сле-за-ми о-мы-ти мо-их пре-гре-ше-ний ру-ко-пи-са -

Исон: ре *Исон: ми*




ни-е, Гос-по-ди, и про-че-е жи-во-та мо-е-го по-ка-я-ни-ем

Утисон *Исон: ре*



бла-го-у-го-ди - ти Те-бе, но враг ль-стит мя и бо-рет ду - шу мо-ю:


Исон: соль *Исон: ми*




Гос - по-ди, пре-же да-же до кон-ца не по-гиб - ну, спа-си мя.

ГЛАС 4. ХОТЕХ СЛЕЗАМИ ОМЫТИ

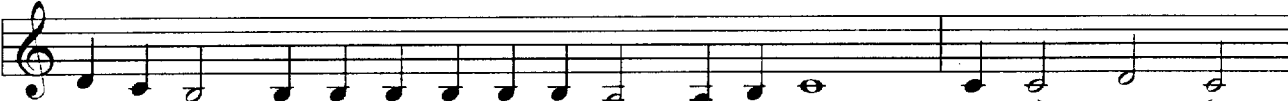
Напева Валаамского м-ря




Хо-тех сле-за-ми о-мы-ти, мо-их пре-гре-ше-ний




ру-ко-пи-са-ни-е, Гос - по-ди, и про - че - е жи-во-та мо-е-го



по-ка-я - ни-ем бла-го-у-го-ди - ти Те-бе: но враг



льстит мя и бо - рет ду - шу мо-ю. Гос - по-ди!



Пре-же да-же до кон-ца не по-гиб - ну, спа-си мя.

ГЛАС 4. ЯКО ДОБЛЯ

Киево-Печерского распева

Девятистрочен

уд р

Я - ко доб - ля в му - че - ни - цех. стра - то - терп - че

Ге - ор - ги - е, со - шед - ше - ся днесь вос - хва - лим тя,

яко течение совершив, веру со - блюл е - си, и прият от Бога победы

тво - е - я ве - нец Е - го - же мо - ли от тли и бед из - ба -

ви - ти - ся ве - ро - ю со - вер - ша - ю - щим все - чест - ну - ю па - мять тво - ю.

ГЛАС 4. ЯКО ДОБЛЯ

Напева Оптиной пустыни

①

Я . ко доб . ля в му . че . ни . цех, стра . то . терп . че Ге .

②

ор . ги . е, со . шед . ше . ся днесь вос . хва . лим . тя ,

③

яко течение совер . шив, ве . ру со . блюл е . си

④

и при . ят о́т Бога победы твое . я ве . нец .

④

презакл.

Егоже моли от тли и бед из - ба - ви - ти - ся ве - ро - ю со - вер -

закл.

ша - ю - щим все - чест - ну - ю па - мять тво - ю.

ГЛАС 4. ЯКО ДОБЛЯ

Напева Валаамского м-ря

Я - ко доб - ля в му - че - ни - цех, стра - то - терп - че Ге - ор - ги - е,
со - шед - ше - ся днесь вос - хва - лим тя: я - ко те - че - ни - е со - вер - шив,
ве - ру со - блюл е - си, и при - ят от Бога победы тво - е - я
ве - нец, Е - го - же моли от тли и бед из - ба - ви - ти - ся
ве - ро - ю со - вер - ша - ю - щим все - чест - ну - ю па - мять тво - ю.

ГЛАС 4. ВОЗНЕСЫЙСЯ

Киево-Печерского распева

Воз - не - сый - ся на Крест во - ле - ю,

те - зо - н - ме - ни - то - му Тво - е - му но - во - му жи - тель - ству

щедроты Твоя даруй, Хрис - те Бо - же.

Воз - ве - се - ли си - лою Твоею верны - я лю - ди Тво - я,

победы дая им на со - по - ста - ты, по - со - би - е и - му - щим



Твое оружие мира, непобе - ди - му - ю по - бе - ду.

ГЛАС 4. ВОЗНЕСЫЙСЯ

Болгарского распева

Исход: соль

Воз - не - сый - ся на Крест во - ле - ю,



те - зо - и - ме - ни - то - му Тво - е - му но - во - му жи - тель - ству



щед - ро - ты Тво - я да - руй, Хрис - те Бо - же,



воз - ве - се - ли си - ло - ю Тво - е - ю



пра - во - слав - ны - я хрис - ти - а - ны, по - бе - ды да - я



е - му на со - по - ста - ты, по - со - би - е и - му - щу Тво - е

Унисон



о - ру - жи - е ми - ра не - по - бе - ди - му - ю по - бе - ду.

ГЛАС 4. УДИВИСЯ ИОСИФ

Киево-Печерского распева

У - ди - ви - ся И -

о - сиф,

е - же па - че

ес - тест - ва зря,

и вни - ма - ше

The musical score is written in a two-staff system (treble and bass clefs) with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of five systems of music. Each system contains a vocal line with lyrics and a basso continuo line. The lyrics are: 'У - ди - ви - ся И - о - сиф, е - же па - че ес - тест - ва зря, и вни - ма - ше'. The music features a mix of chords and moving lines, with some notes tied across bar lines. The tempo and style are indicated by the title 'Киево-Печерского распева'.

мыс - ли - ю, и - же

на ру - но дождь, в без - се - мен - нем

за - ча - ти - и Тво - ем, Бо - го - ро - ди - це,

ку - пи - ну ог - нем

не - о - па - ли му - ю,

жезл А - а - ро - нов

про - зяб ший,

и сви - де - тель - ству - я об - руч -

ник Твой и хра - ни - тель,

свя - щен - ни - ком взы - -

ва - ше: Де - ва

раж - да ет, и по

рож - дест - ве па - ки Де - ва

пре - бы - ва ет.

ГЛАС 4. УДИВИСЯ ИОСИФ

Болгарского распева

Исон: соль



У - ди - ви - ся И - о - сиф е - же па - че ес - тест - ва зря:



и вни - ма - ше мыс - ли - ю, и - же на ру - но дождь,

Исон: ре



в без - се - мен - нем за - ча - тии Тво - ем, Бо - го - ро - ди - це:

Исон: соль



ку - пи - ну ог - нем не - о - па - ли - му - ю, же - зл А - а - ро - нов



про - зяб - ший и сви - де - тель - ству - я об - руч - ник Твой

Исон: ре



и хра - ни - тель, свя - щен - ни - ком взы - ва - ше:

Исон: соль



Де - ва раж - да - ет, и по рож - де - стве

Унисон



па - ки Де - во - ю пре - бы - ва - ет.

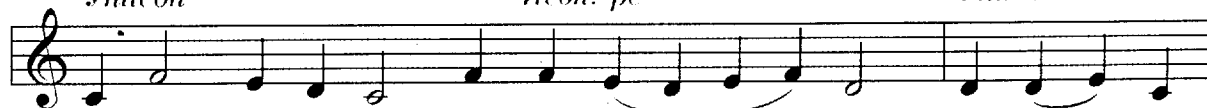
ГЛАС 4. ЯВИЛСЯ ЕСИ

Болгарского распева

Унисон

Исон: ре

Унисон



Я - вид - ся е - си днесь все - лен - ней, и свет Твой,

Исон: до



Гос - по - ди, зна - ме - на - ся на нас, в ра - зу - ме



по - ю - щих Тя: при - шел е - си и я - вил - ся е - си

Унисон



Свет Не - при - ступ - ный.

ГЛАС 4. ВОЗЗРЕВША НА ГРОБНЫЙ ВХОД

Киево-Печерского распева

Воззревша на гробный вход,

и пламене ангельского

не терпящая мирноситецы

с трепетом дивляхуся глаголющая: едаукрадеся

голющая: едаукрадеся

от - вер - зый раз - бой - ни - ку рай;

е - да ли во - ста

и - же и преж - де страс - ти про - по -

ве - да - вый во - ста - ни - е;

во - ис - тин - ну вос - кре - се Хрис - тос,

су - щим во а - де по - да - я

жи - вот и вос - кре - се - ни е.

СЛАВА, И НЫНЕ:

Сла - ва От - цу и Сы - ну и Свя -

то - му Ду - ху, и ны - не

и при - но и во ве - ки ве - ков. А - минь.

ГЛАС 5. РАДУЙСЯ, ЖИВОНОСНЫЙ КРЕСТЕ

Киево-Печерской распева

Четырнадцатострочен

уд р

Ра - дуй - ся, Жи - во - нос - ный Крес - те,

уд р р

бла - го - чес - тия непобедимая по - бе - да, дверь рай - ска - я,

уд р

вер - ных у - тверж - де - ни - е, Церк - ве о - граж -

уд

де - ни - е, им - же тля разорися и у - празд - ни - ся,

и попрося смертная дер - жа - ва.

УД

и воз - не - со - хом - ся от зем - ных к не - бес - ным;

о - ру - жи - е не - по - бе - ди - мо - е,

бе - сов со - про - ти - во - бор - че, сла - ва му - че - ни - ков,

пре - по - доб - ных яко во истину у - доб - ре - ни - е, при - ста - ни - ще

спа - се - ни - я, да - ру - яй ми - ро - ви ве - ли - ю ми - лость.

ГЛАС 5. РАДУЙСЯ, ЖИВОНОСНЫЙ КРЕСТЕ

Напева Оптиной пустыни

Образец запева:

Я - ко у Те - бе о - чи - ще - ни - е есть.

① уд р

Ра - дуй - ся, Жи - во - нос - ный Крес - те, бла - го - чес - ти - я

② уд р

③ уд

непобедимая по - бе - да, дверь рай - ска - я,

④ уд р

вер - ных у - твер - же - ни - е, Церк - ве о - граж - де - ни - е,

① уд р

② уд р

им - же гля ра - зо - ри - ся и у - празд - ни - ся,

3 *p* 4 *уд*

и попрося смертная держа - ва, и возне - со - хом - ся от зем - ли

1

к не - бес - ным; о - ру - жи - е не - по - бе - ди - мо - е,

2 3

бе - сов со - про - ти - во - бор - че, сла - ва му - че - ни - ков,

4 *уд* 1

пре - по - доб - ных яко воистинну удоб - ре - ни - е, при - ста - ни - ще

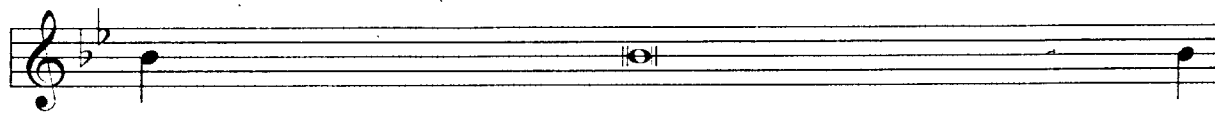
5 *закл.*
p *p*

спа - се - ни - я, да - ру - яй ми - ру ве - ли - ю ми - лость.

ГЛАС 5. РАДУЙСЯ, ЖИВОНОСНЫЙ КРЕСТЕ

Напева Валаамского м-ря
Без определенного числа колен

Образец запева:



От стражи утренняя до ночи, от стражи утренняя да уповает



Из-ра-иль на Гос - по - да. Ра - дуйся, Живоносный Крес - те,



бла-го-чес - тия непобедимая по-бе - да, дверь рай - ска-я,



вер - ных у-твержде - ни-е, Цер - кве о-гражде - ни-е, им - же тля



разорися и у-праздни - ся, и по-пра-ся смертная держа - ва,



и воз-не-со - хом-ся от зем-ных к не-бес - ным; о - ру - жи - е



не-по-бе-ди - мо - е, бе-сов со-про-ти-во-бор - че,



сла - ва му - че-ни-ков, пре-по-доб-ных яко воистину у-доб-ре - ни-е,



при-ста - ни-ще спа-се - ни-я, даруй миру вели-ю ми - лость.

ГЛАС 5. РАДУЙСЯ, ЖИВОНОСНЫЙ КРЕСТЕ

Знаменного распева

Музыкальный текст с нотами и русскими словами:

Т 1
Т 2
Б 1
Б 2

Ра - дуи - ся, Жи - во - нос - ный Крес - те,
бла - го - чес - тия непобедима - я по - бе - да, дверь рай - ска - я,
вер - ных у - твер - жде - ни - е, Цер - кве о - граж - де - ни - е,
им - же тля разорися и у - празд - ни - ся и по - пра - ся смерт - на - я
дер - жа - ва, и воз - не - со - хом - ся от зем - ных к не - бес - ным;

о - ру - жи - е не - по - бе - ди - мо - е,

бе - сов со - про - ти - во - бор - че, сла - ва му - че - ни - ков,

пре - по - доб - ных яко во истину у - доб - ре - ни - е, при - ста - ни - ще

спа - се - ни - я: да - ру - яй мі - ру ве - ли - ю ми - лость.

ГЛАС 5. РАДУЙСЯ, ПОСТНИЧЕСКИХ

Болгарского распева

Исон: ре



Ра - дуй - ся, пост - ни - чес - ких во - ис - тин - ну



крест бо на ра - мо взем и Вла - ды - це Хри - сту

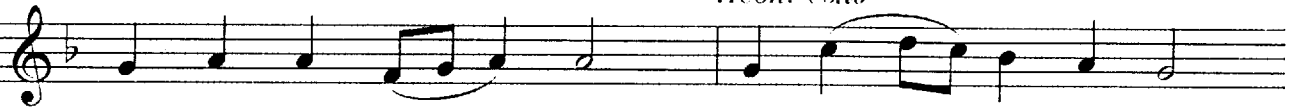
Унисон



Исон: ре



Исон: соль



все - хваль - не Сав - во, Бо - жест - вен - на - го

Исон: ля

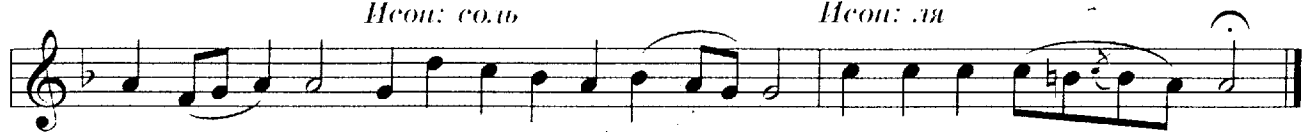
Унисон



че - ло - ве - ко - лю - би - я про - сим по - лу - чи - ти мо - лит - ва - ми

Исон: соль

Исон: ля



тво - и - ми и ми - ру да - ро - ва - ти ве - ли - ю ми - лость.

ГЛАС 5. ПРЕПОДОБНЕ ОТЧЕ

Болгарского распева

Исон: ре



Пре - по - доб - не от - че бо - го - но - се Фе - о - до - си - е

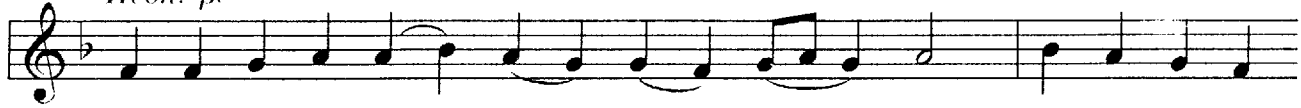


Исон: соль

Унисон



Исон: ре



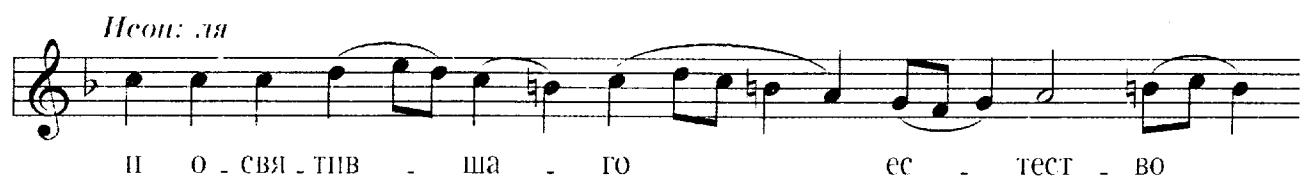
об - раз быв тво - им у - че - ни - ком, ны - не же ли -



Хрис - та не - пре - стан - но сла - во - сло - ва от Бо - га Бо - га

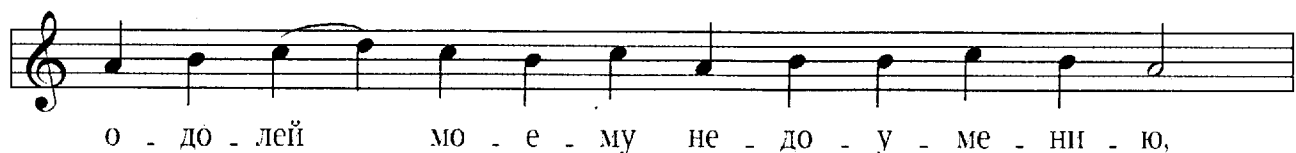


Сло - ва Из - ба - ви - те - ля



ГЛАС 5. ГОСПОДИ, СОГРЕШАЯ

Болгарского распева



ГЛАС 5. КРЕСТ ГОСПОДЕНЬ ПОХВАЛИМ

Киево-Печерского распева

Крест Гос - по - день по - хва - лим,

по - гре - бе - ни - е свя - то - е песнь - ми по - чтим,

и Вос - кре - се - ни - е Е - го пре - про - сла - вим:

я - ко со - воз - ста - ви мерт - вы - я от гроб

я - ко Бог, пле - нив смер - ти дер - жа - ву,

и кре - постъ дн - а во - лю,

и су - щим во а - де

свет воз - си - я.

СЛАВА, И НЫНЕ:

Сла - ва От - цу и Сы - ну

и Свя - то - му Ду - ху,

и ны не и прис но

и во ве ки ве ков, а минь.

ГЛАС 5. ПОКОЙ, СПАСЕ НАШ

Киево-Печерского распева

По кой, Спа се наш,

с пра вед ны ми ра бы Тво я

и си - я все - ли во дво - ры Тво - я,

я ко - же есть ши - са - но,

пре - зи - ра я я - ко Благ пре - гре - ше - ни - я их

воль на - я и не - воль - на - я, и вся,

я - же в ве - де - ни - и и не - ве - де - ни - и,

Че - ло - ве - ко - люб - че.

СЛАВА, П НЫНЕ:

Сла - ва От - цу и Сы - ну

и Свя - то - му Ду - ху.

и ны - не и прис - но и во ве - ки

ве - ков. А - мнь.

От Де - вы воз - си - я - вый

ми - ру, Хри - те Бо - же,

сы - ны све - та То - ю по - ка -

за - вый, по - ми - луй нас.

ГЛАС 6. АНГЕЛЬСКИЯ ПРЕДЪИДИТЕ

Киево-Печёрского распева

Десятистрочен

Ан - гель - ски - я предъ - и - ди - те си - лы,

и - же в Виф - ле - е - ме у - го - то - вай - те яс - ли:

Сло - во бо раж - да - ет - ся, пре - муд - рость

про - ис - хо - дит, при - ем - лет це - ло - ва - ни - е Цер - ковь.

На ра - дость Бо - го - ро - ди - цы, лю

ди - е рцем: бла - го - сло - вен при - ше - дый,

Бо - же наш, сла - ва Те - бе.

ГЛАС 6. АНГЕЛЬСКИЯ ПРЕДЪИДИТЕ

Напева Оптиной пустыни

Ан - гельски - я предъи - ди - те си - лы,

и - же в Виф - ле - е - ме у - го - то - вай - те

яс - ни: Сло - во бо раж - да - ет - ся.

Муд - рость про - ис - хо - дит, при - ем - лет це - ло - ва - ни - е

Цер - ковь. На ра - дость Бо - го - ро - ди - цы,

лю - ди - е, рнем: бла - го - сло - вен при -

ше - дый Бо - же наш, сла - ва Те - бе.

ГЛАС 6. ТРИДНІВЕН

Киево-Печерского распева
Десятистрочен

Три - дне - вен вос - крес - л е - си, Хри - сте, от
гро - ба, я - ко - же пи - са - но есть.
со - воз - двиг - ну - вый пра - от - ца на ше - го.
Тем - же Тя и сла - вит род че - ло - ве - чес - кий,
и вос - пе - ва - ет Тво - е вос - кре - се - ни - е.

ГЛАС 6. ТРИДНЕВЕН

Напева Оптиной пустыни

Образец запева:

Гос - по - ди, у - слы - ши глас мой.

① уд р (р)

Три - дне - вен воскресл еси, Христе, от гро - ба,

② ①

я - ко - же пи - са - но есть, со - воз - двиг - нувый праотца

②

на - ше - го. Темже Тя и славит род чело - ве - чес - кий,

③ закл. р

и воспевает Тво - е вос - кре - се - ни - е.

ГЛАС 6. ТРИДНЕВЕН

Знаменного распева

Шестистрочен

Т 1
Т 2

Три - дне - вен вос - кресл е - си, Хри - сте, от гро - ба,

Б 1
Б 2

я - ко - же ни - са - но есть, со - воз - д - виг - ну - вый пра - от - ца на - ше - го:

тем - же Тя и сла - вит род че - ло - ве - чес - кий.

и вос - пе - ва - ет Тво - е Вос - кре - се - ни - е.

ГЛАС 6. ВСЕ ОТЛОЖШЕ

Киево-Печерского распева

Тринадцатострочен

(p) уд р

Все отлож - ше на Не - бе - сех на - деж - ду

The first system of musical notation consists of a treble and a bass clef staff. The treble staff contains a series of chords and melodic lines, with a dynamic marking '(p)' and a tempo marking 'уд р' above the first measure. The lyrics 'Все отлож - ше на Не - бе - сех на - деж - ду' are written below the treble staff.

со - кро - ви - ще не - кра до - мо

The second system of musical notation continues the piece. It features a treble and a bass clef staff. The treble staff has a melodic line with a slur over the final two measures. The lyrics 'со - кро - ви - ще не - кра до - мо' are written below the treble staff.

*

се - бе свя - ти - н со - кро - виц - ство - ва - ша: ту - не при - я - ша,

The third system of musical notation continues the piece. It features a treble and a bass clef staff. The treble staff has a melodic line with a slur over the final two measures. The lyrics 'се - бе свя - ти - н со - кро - виц - ство - ва - ша: ту - не при - я - ша,' are written below the treble staff. An asterisk '*' is placed above the first measure of the second part.

p

ту не да - ют не - ду - гу - ю - щим вра - че - ва - ни - я.

The fourth system of musical notation continues the piece. It features a treble and a bass clef staff. The treble staff has a melodic line with a slur over the first two measures. The lyrics 'ту не да - ют не - ду - гу - ю - щим вра - че - ва - ни - я.' are written below the treble staff. A dynamic marking 'p' is placed above the first measure.

уд уд (p) уд р

Зла - та или сребра евангельски не стя - жа - ша: че - ло - ве - ком же

и ско - том благодеяние препо - да ша,

да всеми послушливи быв - ше Хрис - ту, со дерзновением

мо - лят - ся о ду - шах на - ших.

* Вариант:

На том бо у - бив нас у - бив - ша - го,

ГЛАС 6. ВСЕ ОТЛОЖИШЕ

Напева Оптиной пустыни

The musical score is written in a two-staff system (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#). It consists of four systems of music, each with two measures. The lyrics are written below the notes. The first system has a common time signature. The second system has a 3/4 time signature. The third system has a common time signature. The fourth system has a 3/4 time signature. The lyrics are: "Все отложше, на небеснаждеду, сокровищекрадоме, себе святыи сокровиществоваша: ту не прияша, ту не даюгнедогуюшим врачевания, златаилисребраЕвангельски нестяжаша,"

Все отложше, на небеснаждеду,
сокровищекрадоме, себе святыи сокровиществоваша:
ту не прияша, ту не даюгнедогуюшим
врачевания, златаилисребраЕвангельски нестяжаша,

человеком же и скотом благодеяния преподаша,

да всеми послушливи бывше Христу, со дерзновением

молятся о душах наших.

ГЛАС 6. ВСЕ ОТЛОЖШЕ

Напева Седмиезерной пустыни

1
Все от - лож - ше, на не - бе - сех на - деж - ду,

2
со - кро - ви - ще не - кра - до - мо - е, се - бе свя - ти - и

3
со - кро - виц - ство - ва - ша: ту - не при - я - ша,

4
ту - не дают неду - гую - щим враче - ва - ни - я,

4

злата или сребра Евангелски не стя - жа - ша,

5

че - ло - ве - ком же и скотом благодаения препо - да - ша,

3

да все - ми по - слуш - ли - ви быв - ше Хри - сту,

6 закл.

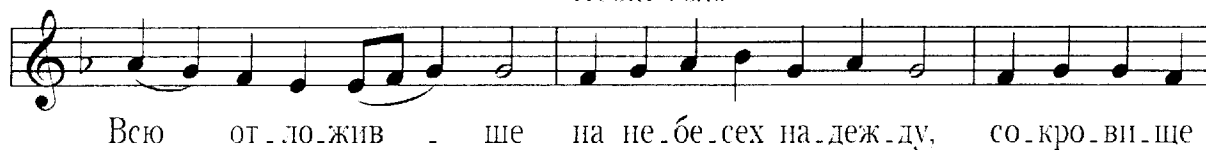
со дерзновеннем молятся о ду - шах на - ших.

ГЛАС 6. ВСЮ ОТЛОЖИВШЕ

Болгарского распева

Унисон

Исон: соль



ГЛАС 6. СОВЕТ ПРЕВЕЧНЫЙ

На подобен "Все отложше"
напева Валаамского м-ря
Дванадцатострочен



Со-вет пре-веч - ный от-кры-ва - я Те-бе, От-ро-ко-ви - це,



Гав-ри-ил предста Тебе лобзая и ве-ща - я: ра - дуй-ся, зем-ле



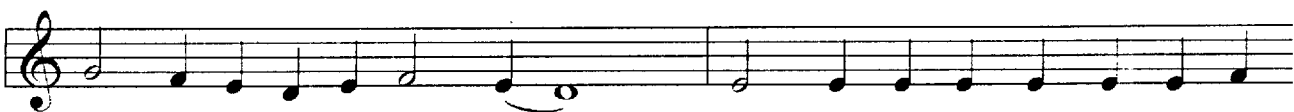
не-на-се - ян-на - я, ра - дуйся, купино нео-па-ли - ма - я,



ра - дуйся, глубино неудобо-зри - ма - я. Ра - дуй-ся, мос - те,



к Не-бе-сем пре-во-дяй, и лест - ви-це вы-со - ка - я,



ю - же И - а - ков ви - де. Ра - дуй-ся, Бо-жест-вен - на - я



руч - ко ман - ны, ра - дуйся, разрешени - е клят - вы.



Ра - дуй-ся, А - да - мо - во воз - зва - ни - е, с То - бо - ю Гос-подь.

ГЛАС 6. ОТЧАЯННАЯ

Киево-Печерского распева

Седьмнадцатострочен



От - ча - ян - на - я жи - ти - я ра - ди и у - ве - до - ма - я



нра - ва ра - ди ми - ра но - ся - ши - я



при - сту - пи Те - бе во - пи - ю - щи: да не от - вер - же - ши



ме - не блуд - ну - ю, Ро - ди - вый - ся от Де - вы,

да не пре - зри - ши мо - я сле - зы,

Ра - дос - те ан - ге - лов, но при - ни - мя ка -

ю - щу - ю - ся, ю - же не от - ри - нул е - си

со - гре - ша - ю - щу - ю, Гос - по - ди, ве - ли - ки - я

ра - ди Тво - е - я ми - лос - ти.

ГЛАС 6. КТО ТВОЮ, СПАСЕ
на подобен "Отчаянная"


Киево-Печерского распева



Кто Тво ю, Спа се, ри зу раз дра?



А рий, Ты рекл е си, и же Трой цы пре се че



е дн о чест но е на ча ло в раз де ле ни я:



сей от верг ше Тя бы ти

Е - ди - на - го от Трой - цы, сей

и Не - сто - ри - я у - чит Бо - го - ро - ди - цу

не гла - го - ла - ти, но со - бор, и - же

в Ни - ке - и, Сына Божия Тя проповеда, Гос - по - ди,

От - цу и Ду - ху со - пре - сто - ль - на.

ГЛАС 6. ИЗ ЧРЕВА РОДИСЯ ПРЕЖДЕ ДЕННИЦЫ

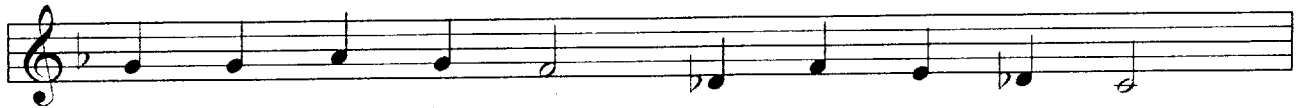
Болгарского распева

Унисон

Исон: до



Из чре - ва ро - ди - ся преж - де ден - ни - цы



от От - ца без - ма - те - рен преж - де век,

Исон: соль



а - ше и А - рий тварь Тя, а не Бо - га сла - вит,



дер - зос - ти - ю сме - ша - я Тя Зижди - те - ля тва - рем без - ум - но,



ве - щест - во ог - ня веч - на - го се - бе со - кро - вищ - ству - я.



Но со - бор, и - же в Ни - ке - и,



Сы - на Бо - жи - я Тя про - по - ве - да, Гос - по - ди,



От - цу и Ду - ху со - пре - столь - на.

ГЛАС 6. ПОКАЯНИЯ НЕ СТЯЖАХ

Болгарского распева

Цесон: соль



По - ка - я - ни - я не стя - жах, ни - же па - ки слез,



се - го ра - ди мо - лю Тя, Хрис - те,



преж - де кон - ца об - ра - ти - ти



и да - ти у - ми - ле - ни - е мне,

Утисон



я - ко да из - бав - лю - ся от му - ки.

ГЛАС 6. ПРЕДСТАТЕЛЬСТВО

Болгарского распева

Исход: соль



Пред - ста - тель - ство хри - сти - ан не - по - стыд - но - е,



хо - да - тай - ство ко Твор - цу не - пре - лож - но - е,



не през - ри греш - ных мо - ле - ний гла - сы,



но пред - ва - ри я - ко Бла - га - я на по - мощь нас,



вер - но зо - ву - щих Ти: у - ско - ри на мо - лит - ву



и по - тщи - ся на у - мо - ле - ни - е,



пред - ста - тель - ству - ю - щих, прис - но,

Унисон



Бо - го - ро - ди - це чту - щих Тя.

ГЛАС 6. ГРОБУ ОТВЕРСТУ

Киево-Печерского распева

Гро - бу от - вер - сту, а - ду

пла - чу - щу - ся, Ма - ри - я

во - пи - я - ше ко скрыв - шим - ся а - по - сто - лом:

и - зы - ди - те, ви - но - гра - да де - ла - те - ли - е,

про - по - ве - ди - те вос - кре - се - ни - я сло - во:

вос - кре - се Гос - подь, по - да - яї ми ро - ви

ве - ли - ю ми - лость.

Сла - ва От - цу и Сы - ну и Свя - то - му

Ду - ху, и ны - не и прис - но

и во ве - ки ве - ков. А - ми - нь.

ГЛАС 7. НЕ КТОМУ ВОЗБРАНЯЕМИ ЕСМЫ

Знаменного распева
Безстрочен

Т 1
Т 2

Не кто - му воз - бра - ня - е - ми ес - мы Дре - ва

Б 1
Б 2

Жи - вот - на - го, у - по - ва - ни - е и - му - ще

Крест Твой, Гос - по - ди, сла - ва Те - бе.

ГЛАС 7. НЕ КТОМУ ВОЗБРАНЯЕМИ ЕСМЫ

Болгарского распева

Исон: фа

Не кто - му воз - бра - ня - е - ми ес - мы дре - ва жи - вот - на - го,

у - по - ва - ни - е и - му - ще Крест Твой, Гос - по - ди, сла - ва Те - бе.

ГЛАС 7. ЗАПЕЧАТАНУ ГРОБУ

Киево-Печерского распева

За . пе . ча . та . ну гро . бу, Жи . вот от гро . ба

воз . си . ял е . си, Хрис . те Бо . же:

и две . рем . за . клю . чен . ным у . че . ни . ком

пред . стал е . си всех вос . кре . се . ни . е,

дух пра - вый те - ми об - нов - ля - я нам,

по ве - ли - цей Тво - ей ми - лос - ти.

Сла - ва От - цу и Сы - ну и Свя - то -

му Ду - ху, и ны - не и прис - но

и во ве - ки ве - ков. А - минь.

ГЛАС 8. О ПРЕСЛАВНАГО ЧУДЕСЕ

Киево-Печерского распева

Девятистрочен

p

О пре - слав - на - го чу - де - се,

уд (p) *1 p*

жи - во - нос - ный сад Крест Пре - свя - тый,

на высоту возносимь яв - ля - ет - ся днесь. Славословят вси концы

1 (p) уд (p) уд

зем - ни - и, у - стра - ша - ют - ся де - мон - ски - я пол - ки.

О каковый дар земным да-ро-ва - ся, имже, Христе, спаси души

на - ша, я - ко Е - дин бла - го - у - тро - бен.

* Если есть возможность разделить голоса, поющие 1-ю партию, то верхнюю ноту в этом аккорде нужно отдать самым легким из них (как украшение)

ГЛАС 8. О ПРЕСЛАВНАГО ЧУДЕСЕ

Напева Оптиной пустыни

Образец запева:

Да у - по - ва - ет Из - ра - иль на Гос - по - да.

О преславнаго чу - де - се, жи - во - нос - ный сад,

ГЛАС 8. О ПРЕСЛАВНАГО ЧУДЕСЕ

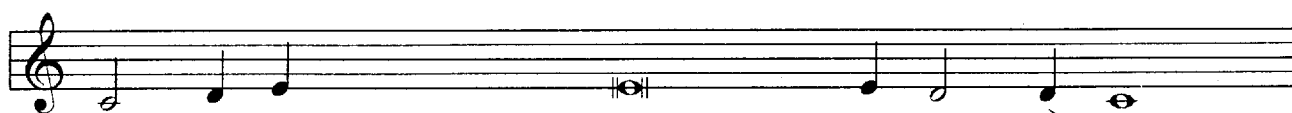
Напева Валаамского м-ря
Девятистрочен



О пре-слав-на-го чу-де-се! Ми-ра жители Сергей и Гер - ман,



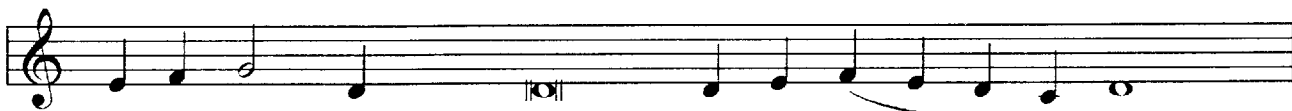
ко Хри-сту лю-бо-ви-ю рас-па-лив - ше-ся:



мир и миродержца купно доблемудренно побеж-да - ют,



и доб-ро-де - те-лей лест - ви-це-ю



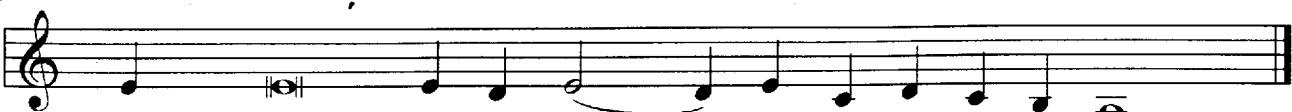
к со-вер-шен - ству жития евангельского вос-хо - дят.



Их же я - ко све - ти - ла ве - ли - я,



пус-ты - не сей Хрис-тос Бог да-ро-ва,



светом дел их озаря - я ду - ши на - ша.

ГЛАС 8. О ПРЕСЛАВНАГО ЧУДЕСЕ

Болгарского распева

Исон: до



О пре - слав - на - го чу - де - се! О, та - ин - ство стран - но - е,

Унисон



о, у - жас - на - го на - чи - на - ни - я, Де - ва гла - го - ла - ше,

Исон: ре



на Кре - сте Тя, я - ко ви - де, по - сре - де дво - ю



раз - бой - ни - ку о - бе - ше - на, Е - го же не - бо - лез - нен - но у - жас - но по - ро - ди,

Исон: до



пла - ка - ше гла - го - лю - щие: у - вы Мне, Ча - до лю - без - ней - ше - е,

Унисон



ка - ко Тя лю - тый на - род и не - бла - го - дар - ный ко Кре - сту при - гвоз - ди.

ГЛАС 8. О ПРЕСЛАВНАГО ЧУДЕСЕ

Знаменного распева

Т 1
Т 2

О, пре-слав-на-го чу-де-се! Жи-во-нос-ный сад,

Б 1
Б 2

Крест пре-свя-тый на вы-со-ту воз-но-симь

яв-ля-ет-ся днесь, сла-во-сло-вят вси кон-цы зем-ни-и,

у-стра-ша-ют-ся де-мон-ски-я пол-ки.

О, ка-ко-вый дар зем-ным да-ро-ва-ся,

им - же, Хрис - те, спа - си ду - ши
на - ша, я - ко е - дин Бла - го - ут - ро - бен.

ГЛАС 8. ЧТО ВАС НАРЕЧЕМ

Киево-Печерского распева
Десятистрочен

(p) 1 р р (p)
Что вас на-ре-чем, свя-ти и: Хе-ру-ви-мы ли,

р (p) р (p) (p)
я - ко на вас по - чил есть Хрис - тос? Се - ра - фи - мы ли,

(p) (p)

я - ко не - пре - стан - но про - сла - вис - те Е - го,

(p)

Ан - ге - лы ли, те - ла бо от - вра - тис - те - ся,

Силы ли, действуете бо чу - де - сы? Многая ваша

уд р

и - ме - на, и боль - ша - я да - ро - ва - ни - я:

уд (p) (p) (p)

мо - ли - те спас - ти - ся ду - шам на - шим.

ГЛАС 8. ЧТО ВАС НАРЕЧЕМ

Напева Оптиной пустыни

① Что вас на - ре - чем, свя - ти - - - и? ② Хе - ру - ви - мы ли

яко на вас почил есть Хрис - тос? ② Се - ра - фи -

мы ли, яко непрестанно прославите Е - го?

③ Ангели ли, в теле бо суще, безплотных житие пока - зас - - - те?

③ Силы ли, действуете бо чуде - сы? ② Мно - га ва - ша

The musical score is written for two voices (Soprano and Bass) in a two-staff system. It features a mix of treble and bass clefs. The lyrics are in Russian and are placed below the notes. There are five systems of music, each with a circled number (1, 2, or 3) indicating a different part or variation. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The lyrics are: 'Что вас наречем, святые? Херувимы ли, яко на вас почил есть Христос? Серафимы ли, яко непрестанно прославите Его? Ангели ли, в теле бо суще, безплотных житие покажете? Силы ли, действуете бо чудеса? Многаваша'.

и - ме - на, и большая даро - ва - ни - я.

Мо - ли - те спасти - ся ду - шам на - шим.

ГЛАС 8. ЧТО ВАС НАРЕЧЕМ

Напева Глинской пустыни

Что вас на - ре - чем, свя - ти - и:

Хе - ру - ви - мы ли, я - ко на вас по - чил есть Хрис - тос?

②

Се - ра - фи - мы ли, яко непрестанно про - слав - ля - е - те Е - го?

③ р

Ангелы ли тела бо отвра - ти - сте - ся? ③ Силы ли, действуете бо

②

чу - де - сы? Мно - га - я ва - ша

③

и - ме - на и большая даро - ва - ни - я.

④ закл. уд р

Мо - ли - те спас - ти - ся ду - шам на - шим.

ГЛАС 8. ЧТО ВЫ НАРЕЧЕМ

Болгарского распева

Исход: до



Что вы на ре - чем, свя - ти - и:



Хе - ру - ви - ми ли, я - ко на вас по - чил есть Хрис - тос:



Се - ра - фи - ми ли, я - ко не - пре - стан - но про - сла - вис - те Е - го:



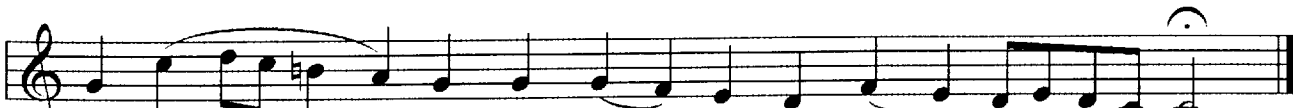
Ан - ге - лы ли, те - ла бо от - вра - ти - сте - ся:



Си - лы ли, дей - ству - е - те бо чу - де - сы:



мно - га - я ва - ша и - ме - на и боль - ша - я да - ро - ва - ни - я,



мо - ли - те спас - ти - ся ду - шам на - шим.

ГЛАС 8. МУЧЕНИЦЫ ТВОИ, ГОСПОДИ

Болгарского распева

Исон: до



ГЛАС 8. ВОЗБРАННОЙ

Болгарского распева

Исон: до



Воз - бран - ной во - е - во - де по - бе - ди - тель - на - я,



я - ко из - ба - вль - ше - ся от злых бла - го - дар - ствен - на - я



вос - пи - су - ем Ти ра - би Тво - и, Бо - го - ро - ди - це,



но я - ко и - му - ща - я дер - жа - ву не - по - бе - ди - му - ю.

Исон: соль



от вся - ких нас бед сво - бо - ди, да зо - вем Ти:

Исон: до

Унисон



ра - дуй - ся, Не - вес - то Не - не - вест - на - я.

ГЛАС 8. ПОВЕЛЕННОЕ ТАЙНО

Киево-Печерского распева

По - ве - лен - но - е тай - но

при - ем в ра - зу - ме,

в кро - ве . И - о - си - фо - ве тца - ни - ем

пред - ста без - плот - ный,

гла - го - ля Не - ис - ку - со - брач - ней:

При - кло - ни - вый схож - де - ни - ем Не - бе - са

вме - ща - ет - ся не - из - мен - но

Весь в Тя. Е - го же

и ви - дя в ло - жес - нах Тво - их при - ем - ша

ра - бній зрак, у - жа - са - ю - ся зва - ти Те - бе:

ра - дуй - ся, Не - вес - то

Не - не - вест - на - я.

ГЛАС 8. ПОВЕЛЕННОЕ ТАЙНО

Болгарского распева

Исон: до



По - ве - лен - но - е тай - но при - ем в ра - зу - ме,



в кро - ве И - о - си - фо - ве тша - ни - ем пред - ста



Без - плот - ный, гла - го - ля Не - ис - ку - со - брач - ней:



При - кло - ни - вый схож - де - ни - ем Не - бе - са



вме - ща - ет - ся не - из - мен - но Весь в Тя,



Е - го - же и ви - дя в ло - жес - нах Тво - их

Исон: фа

Исон: соль



при - ем - ша ра - бий зрак, у - жа - са - ю - ся зва - ти Те - бе:

Исон: до

Унисон



ра - дуй - ся, Не - вес - то Не - не - вест - на - я.

ГЛАС 8. ВОСКРЕСЛ ЕСИ

Киево-Печерского распева

Вос - кре сл е - си из мерт - вых, Жи - во - те всех,

И ан - гел све - тел же - нам во - пи - я - ше:

пре - ста - ни - те от слез, а - пос - то - лом бла - го - вес - ти - те,

во - зо - пнї - те по - ю - ша: я - ко вос - кре - се

Хри - стос Гос - подь, бла - го - во - ли - вый спас - ти

я - ко Бог род че - ло - ве - чес - кий.

Сла - ва От - цу и Сы - ну и Свя - то - му Ду - ху,

и ны - не и прис - но и во ве - ки ве - ков. А - минь.

ГЛАС 8. ПРЕМУДРОСТЬ И СЛОВО

Болгарского распева

Исон: до



Пре-муд-рость и Сло-во в чре - ве Тво-ем, за-чен - ши не - о-паль-но,

Исон: фа *Исон: до*



Ма-ти Бо-жи-я, ми - ру ро-ди-ла е-си мир Со-дер-жа-ща-го,



и в об - я - ти - их и - ме - ла е - си вся Со-дер-жа-ща-го



Пи-ще-да - те-ля всех, и Твор-ца тва - ри. Тем - же мо-лю Тя,

Унисон *Исон: фа*



Все-свя-та - я Де - во, и ве - ро - ю слав - лю Тя,

Исон: до



из - ба - ви - ти - ся мне пре - гре - ше - ний, и в день су - да, ег - да

Унисон



пред-ста-ти и - мам пред-ли-цем Соз-да - те-ля мо - е - го.

Исон: фа *Унисон*



Вла-ды-чи - це Де-во чиста - я, Твою по-мощь то-гда по - даждь ми,

Исон: до



вся бо мо - же - ши, е - ли - ка хо - ще - ши, Все - пе - та - я.

АПОСТОЛИ ОТ КОНЕЦ
(светилен Успению Божией Матери)

Киево-Печерского распева

А - пос - то - ли от ко - нец

со - во - купль - ше - ся zde, в Геф - си - ма - ний - стей

ве - си по - гре - би - те те - ло Мо - е: и Ты,

Сы - не и Бо - же Мой, при - и - ми дух Мой.

НЕБО ЗВЕЗДАМИ

(экспастиларий в понедельник)

Болгарского распева

Не - бо звез - да - ми у - кра - си - вый, я - ко Бог,

и Тво - и - ми Ан - ге - лы всю зем - лю

про - све - ти - вый, Со - де - те - лю всех,

по - ю - щия Тя спа - сая.

ПОСЕТИЛ НЫ ЕСТЬ
(светилен Рождеству Христову)

Киево-Печерского распева

По - се - тил ны есть свы - ше

Спас наш, Вос - ток вос - то - ков, и су - щие

во тьме и се - ни об - ре - то - хом ис - ти - ну:

и - бо , от Де - вы ро - ди - ся Гос - подь.

ПЛОТИЮ УСНУВ

Киево-Печерского распева

Пло - ти - ю ус - нув, я - ко мертв,

Ца - рю и Гос - по - ди, три - дне - вен вос - кресл е - си,

А - да - ма воз - двигл от тли и у - празд - нив смерть,

Пас - ха не - тле - ни - я, ми - ра спа - се - ни - е.

СО УЧЕНИКИ
(эксапостиларий воскресный)

Болгарского распева

Со у - че - ни - ки взы - дем на го - ру Га - ли -

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The lyrics are written below the treble staff.

лей - ску - ю, ве - ро - ю Хри - ста ви - де - ти

The second system of musical notation continues the melody and accompaniment from the first system. The lyrics are written below the treble staff.

гла - го - лю - ша, власть при - я - ти выш - них и ниж - них

The third system of musical notation continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the treble staff.

на - учим , - ся: ка - ко у - чит кре - ща - ти

The fourth system of musical notation concludes the hymn. The lyrics are written below the treble staff.

во и - мя От - ца, и Сы - на,

и Свя - та - го Ду - ха я - зы - ки вся,

и пре - бы - ва - ти с та - ин - ни - ки,

я - ко - же о - бе - ща - ся, до скон - ча - ни - я ве - ка.

ЖЕНЫ, УСЛЫШИТЕ

(эксапостиларий в Неделю жен-мироносиц)

Знаменного распева

Же - ны, у - слы - ши - те глас ра -

до - ва - ни - я: му - чи - те - ля а - да По - пра - вь

от тли мир воз - дви - же,

те - цы - те, дру - гом рцы - те

Мо - им бла - го - вес ти - я:

хо - шу бо со - зда - ни - е Сво - е

ра - дос - ти - ю о - за - ри - ти,

о - то - ну - ду - же при - и - де пе - чаль.

ДЕНЬ ПРЕШЕД

Напева Св.-Ильинского Афонского скита

Самопесно

① уд р р

② р

День прешед, благодарю Тя, Гос по-ди, ве-чер, про-шу, с но-щи-ю

①

②

без гре-ха по-даждь ми, Спа-се, и спа-си-мя.

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Ду-ху. День прешед

славословлю Тя, Вла-ды-ко, ве-чер, про-шу, с но-щи-ю

без-со-блaзн-ство по-даждь ми, Спа се, и спа-си мя.

И ныне и присно, и во веки веков. А-минь.

День прешед, песнословлю Тя, Свя-тый, ве-чер, про-щу, с но-щи-ю.

не-на-ве-тен по-даждь ми, Спа се, и спа-си мя.

ОБРАЗЦЫ ЗАПЕВОВ КИЕВО-ПЕЧЕРСКОЙ ЛАВРЫ

Глас 1 и 8 (имеют одинаковый запев)

Изведи из темницы душу мою исповедатися имени Твое . му.

The musical score for Glos 1 and 8 consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a whole note chord, followed by a double bar line and a second whole note chord. The lower staff is in bass clef and begins with a whole note chord, followed by a double bar line and a melodic line of four eighth notes.

Глас 2

Изведи из темницы душу мою исповедатися имени Твое . му.

The musical score for Glos 2 consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats. It begins with a whole note chord, followed by a double bar line and a melodic line of four eighth notes. The lower staff is in bass clef and begins with a whole note chord, followed by a double bar line and a melodic line of four eighth notes.

Глас 3

Изведи из темницы душу мою испо . ве . да . ти . ся

The musical score for Glos 3 consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats. It begins with a whole note chord, followed by a double bar line and a melodic line of four eighth notes. The lower staff is in bass clef and begins with a whole note chord, followed by a double bar line and a melodic line of four eighth notes.

и . ме . ни Тво . е . му.

The musical score for Glos 3 continuation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats. It begins with a whole note chord, followed by a melodic line of four eighth notes. The lower staff is in bass clef and begins with a whole note chord, followed by a melodic line of four eighth notes.

Глас 4

Изведи из темницы душу мою исповедатися

и . ме . ни Тво . е . му.

Глас 5

Изведи из темницы душу мою испо . ве . да . ти . ся

и . ме . ни Тво . е . му.

Глас 6

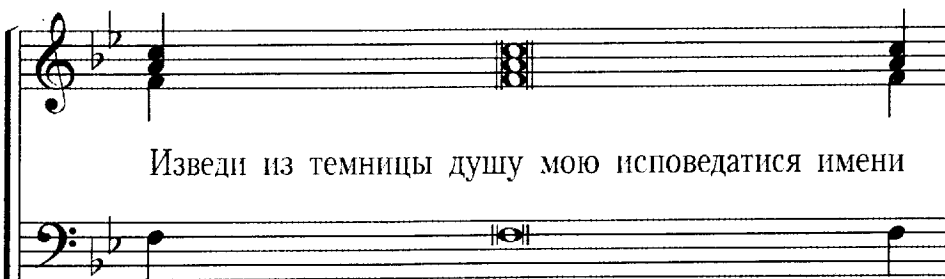


Изведи из темницы душу мою исповеда - ти - ся

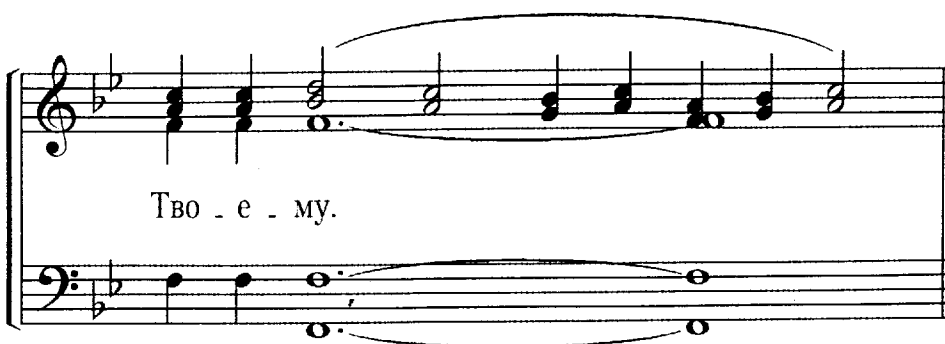


и - ни Тво - е - му.

Глас 7



Изведи из темницы душу мою исповедатися имени



Тво - е - му.

ТАБЛИЦЫ САМОПОДОБНОВ

Самopodobны стихирные

№	Наименование	Глас	Богослужбные книги	Местоположение в службе
1.	Ангельские предвидите силы	6	Миня 2/20 декабря	Предпразднство Рождества Христова на стиховне
2.	Велия Креста твоего, Господи, сила	3	Октоих	Пяток вечера на Господи воззвах
3.	Все отложше	6	Миня 1/14 ноября	Бессребренникам Косме и Дамиану на Господи воззвах
4.	Господи, аще и на судищи	8	Октоих	В неделю утра на хвалитех
5.	Дал еси знамение	4	Октоих	Среда утро на стиховне
6.	Доме Евфрафов	2	Миня Декабрь	В неделю Св. Отец пред Рождеством Христовым, если в 24-й день, на стиховне
7.	Егда от древа	2	Триодь постная	Великая суббота на стиховне
8.	Званный свыше	4	Миня 12/29 июля	Апостолу Павлу на хвалитех
9.	Киими похвальными венцы	2	Миня 12/29 июля	Апостолам Петру и Павлу на Господи воззвах
10.	Небесных чинов	1	Ирмологион	Богородичен отпустителен по вся дни егда есть Слава святому в Минее
11.	Не ктому возбраняеми	7	Октоих	Вторник вечера на стиховне
12.	О дивное чудо!	1	Миня 15/28 августа	Успение Божией Матери на Господи воззвах
13.	Отчаянная жития ради	6	Триодь постная	Великая среда утра на стиховне и вечера на Господи воззвах
14.	О преславнаго чудесе!	8	Миня 14/27 сентября	Крестовоздвижения на Господи воззвах
15.	Прехвальнии мученицы	1	Октоих	Среда вечера на стиховне
16.	Радуйся, живоносный Кресте	5	Миня 14/27 сентября	Крестовоздвижения на стиховне
17.	Радуйся постнических	5	Миня 5/18 декабря	Преподобному Савве Освященному на стиховне вечера
18.	Тридневен (воскресл еси)	6	Октоих	В неделю утра на хвалитех
19.	Хотех слезами омыти	4	Октоих	В неделю вечера на стиховне
20.	Что вас наречем	8	Триодь цветная	Недели всех святых
21.	Яко добля	4	Миня 6/23 апреля	Великомученику Георгию на Господи воззвах

Самopodobны тропарные

№	Наименование	Глас	Богослужбные книги	Местоположение в службе
1.	Благообразный Иосиф	2	Октоих	Седален воскресный по 1-й кафизме
2.	Взбранной	8	Триодь постная	Суббота Акафиста
3.	Вознесыйся	4	Миня 14/27 сентября	Кондак Крестовоздвижения
4.	Возревша на гробный вход	4	Октоих	Седален воскресный по 1-й кафизме
5.	Воскресл еси	8	Октоих	Седален воскресный по 1-й кафизме
6.	Вышних ища	2	Миня 1/14 сентября	Кондак прп. Симеону Столпнику

№	Наименование	Глас	Богослужбные книги	Местоположение в службе
7.	Гроб твой, Спасе	1	Октоих	Седален воскресный по 1-й кафизме
8.	Гробу отверсти	6	Октоих	Седален воскресный по 1-й кафизме
9.	Дева днесь	3	Миня 25 дек./7 янв.	Кондак Рождества Христова
10.	Запечатану гробу	7	Октоих	Седален воскресный по 1-й кафизме
11.	Красоте девства твоего	3	Ирмологион	Богородичен отпустителен на Бог Господь
12.	Крест Господень	5	Октоих	Седален воскресный по 1-й кафизме
13.	Лик ангельский	1	Миня 2/15 февраля	Седален по 1-й кафизме Сретения Господня
14.	Повеленное тайно	8	Триодь постная	Тропарь в Субботу Акафиста
15.	Покой, Спасе	5	Октоих, Требник	Служба заупокойная
16.	Удивися Иосиф	4	Октоих	Седален воскресный по 2-й кафизме

Самоподобны эксапостилариев

№	Наименование	Богослужбные книги	Местоположение в службе
1.	Апостоли от конец	Миня 15/28 августа	Светилен Успения
2.	Посетил ны есть	Миня 25 дек./7 янв.	Светилен Рождества Христова
3.	Плотию уснув	Триодь цветная	Светилен Пасхи
4.	Со ученики	Октоих	Эксапостиларий воскресный (1-й)
5.	Жены услышите	Триодь цветная	Эксапостиларий в Неделю жен-мироносиц

Самопесно

№	Наименование	Богослужбные книги	Местоположение в службе
1.	День прешед	Часослов	Великое повечерие

БИБЛИОГРАФИЯ

Список нотных публикаций, содержащих подобны:

1. Обиход Киево-Печерской лавры. Ч. I., К., 1910.
2. Церковно-певческий сборник. Ч. II., СПб., 1911.
3. Церковно-певческий сборник. Ч. II., София, 1949.
4. Обиход Валаамского монастыря. 1909.
5. Древние монастырские подобны. Сергиев посад, 1996.
6. Октоих (нотный). М., 1988.
7. Эксапостиларии и светильны. Сост. Е. Кустовский. М., 2000.

Исследования по вопросу о подобнах:

Гарднер И.А. Забытое богатство. // «Воскресное чтение». N 37-39. Варшава, 1930.

СОДЕРЖАНИЕ

И. Гарднер Забытое богатство (О пении «на подобен»)	4
Методические указания.....	15

ГЛАС 1. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ

Небесных чинов

Киево-Печерского распева.....	17
Знаменного распева	18
напева Глинской пустыни.....	19
напева Почаевской лавры.....	20
напева Седмиезерной пустыни (в изложении А. Гринденко).....	21
напева Валаамского монастыря	22
Болгарского распева.....	22

Прехвальнии мученицы

Киево-Печерского распева	23
напева Оптиной пустыни	24
напева Глинской пустыни.....	25
напева Валаамского монастыря	26
Болгарского распева.....	26

О дивное чудо

Киево-Печерского распева.....	27
напева Красногорского монастыря	29
Болгарского распева.....	30

ГЛАС 1. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ

Лик Ангельский. Болгарского распева	31
Гроб Твой, Спасе. Киево-Печерского распева	32
Гроб Твой, Спасе. Болгарского распева	35

ГЛАС 2. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ

Доме Евфрафов

Киево-Печерского распева	36
напева Оптиной пустыни	37
напева Валаамского монастыря	38
Болгарского распева.....	38

Егда от древа

Киево-Печерского распева	39
напева Оптиной пустыни	40
напева Красногорского монастыря	42
напева Валаамского монастыря	43
Болгарского распева.....	44
Знаменного распева*	45

Киими похвальными венцы

Киево-Печерского распева	47
Болгарского распева.....	50

ГЛАС 2. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ

Благообразный Иосиф. Киево-Печерского распева	51
Вышних ищай. Болгарского распева.....	54

* Здесь самоподобны, помеченные «Знаменного распева», взяты из Церковно-певческого сборника.

ГЛАС 3. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ

Велия Креста Знаменного распева	55
Велия мученик Болгарского распева	56

ГЛАС 3. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ

Дева днесь	
<i>Киево-Печерского распева</i>	57
<i>Болгарского распева</i>	59
Красоте девства	
<i>Киево-Печерского распева</i>	60
<i>Болгарского распева</i>	61
Божественныя веры. Болгарского распева	62

ГЛАС 4. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ

Дал еси знамение	
<i>Киево-Печерского распева</i>	63
<i>Киевского распева</i>	64
<i>напева Оптиной пустыни</i>	65
<i>напева Валаамского монастыря</i>	67
<i>Болгарского распева</i>	68
<i>Знаменного распева</i>	69
Званный свыше	
<i>Киево-Печерского распева</i>	70
<i>напева Оптиной пустыни</i>	72
<i>Болгарского распева</i>	74
Хотех слезами омыти	
<i>Киево-Печерского распева</i>	75
<i>напева Валаамского монастыря</i>	77
<i>Болгарского распева</i>	77
Яко добля	
<i>Киево-Печерского распева</i>	78
<i>напева Оптиной пустыни</i>	79
<i>напева Валаамского монастыря</i>	80
<i>Болгарского распева</i>	81

ГЛАС 4. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ

Вознесыйся	
<i>Киево-Печерского распева</i>	82
<i>Болгарского распева</i>	83
Удивися Иосиф	
<i>Киево-Печерского распева</i>	84
<i>Болгарского распева</i>	88
Явился еси днесь. Болгарского распева	89
Воззревша на гробный вход. Киево-Печерского распева	90

ГЛАС 5. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ

Радуйся, живоносный Кресте	
<i>Киево-Печерского распева</i>	93
<i>напева Оптиной пустыни</i>	95
<i>напева Валаамского монастыря</i>	97
<i>Знаменного распева</i>	98

Радуйся, постнических. Болгарского распева	100
Преподобне отче. Болгарского распева	101
Господи, согрешая не престаю. Болгарского распева	102

ГЛАС 5. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ

Крест Господень похвалим. Киево-Печерского распева	103
Покой, Спасе. Киево-Печерского распева	105

ГЛАС 6. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ

Ангельския предыдите силы

<i>Киево-Печерского распева</i>	109
<i>напева Оптиной пустыни</i>	110

Тридневен

<i>Киево-Печерского распева</i>	112
<i>напева Оптиной пустыни</i>	113
<i>напева Валаамского монастыря</i>	114
<i>Знаменного распева</i>	115

Все отложше

<i>Киево-Печерского распева</i>	116
<i>напева Оптиной пустыни</i>	118
<i>напева Седмиезерной пустыни</i>	120
<i>Болгарского распева</i>	122

Совет превечный (на подобен «Все отложше» Валаамского монастыря)

Отчаянная. Киево-Печерского распева

Кто Твою, Спасе (на подобен «Отчаянная»)

Из чрева родися прежде денницы. Болгарского распева

Покаяния не стяжах. Болгарского распева

ГЛАС 6. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ

Предстательство христиан. Болгарского распева

Гробу отверсту. Киево-Печерского распева

ГЛАС 7. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ

Не ктому возбраняеми

Знаменного распева

Болгарского распева

ГЛАС 7. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ

Запечатану гробу Киево-Печерского распева

ГЛАС 8. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ

О преславнаго чудесе

Киево-Печерского распева

напева Оптиной пустыни в изложении архим. Матфея (Мормыля)

напева Валаамского монастыря

Болгарского распева

Знаменного распева

Что вас наречем

Киево-Печерского распева

напева Оптиной пустыни

напева Глинской пустыни

Болгарского распева

Мученицы Твои, Господи. Болгарского распева.....	148
ГЛАС 8. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ	
Взбранной воеводе. Болгарского распева.....	149
Повеленное тайно	
Киево-Печерского распева.....	150
Болгарского распева.....	153
Воскресл еси. Киево-Печерского распева.....	154
Премудрость и слово. Болгарского распева.....	156
САМОПОДОБНЫ ЭКСАПОСТИЛАРИЕВ	
Апостоли, от конец. Киево-Печерского распева.....	157
Небо звездами. Болгарского распева.....	158
Посетил ны есть. Киево-Печерского распева.....	159
Плотию уснув. Киево-Печерского распева.....	160
Со ученики. Болгарского распева.....	161
Жены, услышите. Знаменного распева.....	163
САМОПЕСНО	
День прешед. Распев Свято-Ильинского Афонского скита.....	165
ОБРАЗЦЫ ЗАПЕВОВ КИЕВО-ПЕЧЕРСКОЙ ЛАВРЫ.....	167
ТАБЛИЦЫ САМОПОДОБНОВ.....	170
БИБЛИОГРАФИЯ.....	172



Всеукраинское объединение "Держава"
 04070, ул. Сквороды, 17-В
 тел./факс: 8 (044) 467-76-49
<http://www.derjava.org.ua>
 e-mail: derjava@ukr.net

